

دليلُ المستخدِم

فيكتور ريدر إستِّرَاتَّسْ

دليل المستخدِم من شركةِ هيومان وير (Humanware)

الإصدارُ 2-20110616

حقوقُ النَسْخِ 2011. كلُ الحقوقِ محفوظةٌ لشركةِ HumanWare للتكنلوجيا المحدودة.

هذا الدليلُ محمي بواسطة حقوقِ النشر التي تخُصُّ شرِكةَ HumanWare للتكنلوجيا المحدودة مع كلِ الحقوق. تبعاً لقوانين حقوق النشر، لا يمكن نَسْخ كل أو جزء من هذا الدليل بدون موافقةٍ خطيّةٍ من شركة HumanWare للتكنلوجيا المحدودة.

تمَ بذلُ كل الجهود للتأكد من أن كل المعلومات المنشورة في هذا الدليل صحيحة في لحظةِ نشر هذا الدليل. لا تتحمَّلُ شركة HumanWare للتكنلوجيا أو أيٍّ من فروعها في الولاياتِ المتحدةِ الأمريكية، أوروبا، أو أستراليا، أو أيٍّ من وكلائها مسؤليةَ الأخطاء أو السهو. ولا يُفترضُ تَحَمُّلُ أي مسؤلية عن الأخطاء أو الأضرار التي تحدُثُ نتيجة إستخدام المعلومات الواردة في هذه الوثيقة.

# جلسةٌ مع البدء بإستخدام جهاز Victor Reader إستِّرَاتَّسْ12

مرحباً بكم في جهاز Victor Reader إستِّرَاتَّسْ12، مُشغِّل الكُتُب الناطقة الجديد. عند استخدام جهاز Victor Reader إستِّرَاتَّسْ12 للمرة الأولى يجب أن يتم توصيله بالكهرباء.

لِتوصيل ِالجهاز بالكهرباء، قم بوَصْلِ أحد أطراف وصلة الكهرباء (AC/DC) لمنفذ الشحن الموجود في الركن الأيمن الخلفي للجهاز. ثم قم بتوصيل الجزء الآخر في منفذ الكهرباء الموجود بالحائط. عند إستلام الجهاز أول مرة، أو بعد إستبدال البطارية، أو بعد زيادة مدة التخزين، من الأفضل تَرْك الجهاز على الشاحن ليلةً كاملة للتأكد من أن البطاريةَ تم شحنُها بالكامل.

يمكن أن يُضيئَ زر الطاقة بأحد اللونَيْنِ الأصفر أو الأخضر. في حالة وضع الجهاز على الشاحن وكان الجهازُ مطفأ، فإن زر الطاقة سوف يُومِضُ باللون الأصفر مشيراً إلى أنَ البطاريةَ جاري شحنُها. توقُّفُ الوَميض يُشيرُ إلى أن البطاريةَ قد تمَ شحنُها. أما عند تشغيل الجهاز فإن زرَ الطاقةِ يُضيئُ باللونِ الأخضر سواء كان الجهازُ موصولاً بالشاحن أو لا. في الظروفِ الطبيعية فإن شحن البطارية يتطلبُ أربعَ ساعاتٍ ويمكن أن تعملُ البطاريةُ بعد ذلك لمدة 10 ساعات من التشغيل المتواصل لمعظم كُتُب الديزي.

ملاحظة: يمكن استخدامُ جهاز Victor Reader إستِّرَاتَّسْ أثناءَ توصيله بِشاحنِ الكهرباء.

يحتوي صندوق الجهاز على العناصر التالية: جهاز Victor Reader إستِّرَاتَّسْ 12 ، غطاءٌ اختياري للوحة المفاتيح (لا يوجد على كل الوَحْدات) والذي يُمكنُ إزالتُه لإظهار مفاتيح التنقُّلِ الإضافية، وَصْلةُ الكهرباء، شنطة بلاستيكية مع هذا الدليل وقرص مدمج.و هذا القرصُ يحتوي على جلسة البدء بإستخدام الجهاز متبوعاً بدليل المستخدم الكامل.

يمكن إيقاف التشغيل مؤقتاً أو إستئناف التشغيل بالضغط بكل بَساطةٍ على زر تشغيل/إيقاف، والموجود وسط الجزء الأسفل من الجهاز بين زرَيْ ترجيع و تقديم سريع للأمام.

سنبدأُ الآن جلْسةَ البدء باستخدام الجهاز. قم بوضع الجهاز أمامك مع مراعاةِ وضع المِقْبض في الجهة اليسرى. فوق المِقْبض إلى الجهة العليا يسارا توجد السمّاعةُ الداخلية.

في الجُزءِ الأوسط العلوي من الجهاز توجد ثلاثةُ أزواجٍ من أزرار التنقُّل الأعلى والأسفل، أول مفتاح من الجهة اليُسرى للتحكم بالنبرة، والمفتاح الذي بالوسط للتحكم بالصوت، أما المفتاح الذيفي الجهة اليُمنةى فهو للتحكم بسرعةِ الصوت.

تحت مفاتيح الصوت، النبرة، والسرعة، ستجدُ لوحةَ مفاتيح رقميةٍ شبيهة بلوحة أرقام الهاتف. يوجد نقطةٌ بارزةٌ على مفتاح رقم 5. يمكن استخدامُ لوحة الأرقام هذه للانتقال خلال بُنْيةِ الكتاب، وأيضاً لإدخال رقم العلامة المرجعية أو رقم الصفحة. المفاتيح 2،4،6،8 تُستخدَم غالباً كأَسهُم منطقية تُستخدَمُ في التنقُّل، تُمَثِّل سهم أعلى، يسار، يمين، و أسفل بالترتيب. لليسار من مفتاح 0 يوجد مفتاح نجمة أو مفتاح الإلغاء، وإلى اليمين من مفتاح 0 يوجد مفتاح المربع أو مفتاح التأكيد.

إلى اليسار من لوحة الأرقام ( إثنا عشر مفتاح)، حول منتصف المسافة إلى أسفل الجهاز، يوجد ثلاثةُ مفاتيح محاذاة عمودياً. المفتاح الذي في الأعلى هو مفتاح "إذهب إلى" و الذي يسمح لك بالذهاب مباشرةً إلى عنصر مثل عنوان في صفحة، ملف، أو رقم كتاب. بالضغط عليه أكثر من مرة يمكنكَ التنقُّل إلى العنصر المراد الانتقال له. مباشرةً أسفل مفتاح "إذهب إلى" يوجد مفتاح "علامة مرجعية". يُستخدَمُ مفتاح علامة مرجعية للإنتقال إلى، أو أدخال، أو حذف علامة مرجعية. بالضغط عليه أكثر من مرة يمكن إختيار الوظيفة المطلوبة للعلامة المرجعية. المفتاح الثالث الأسفل هو مفتاح إخراج. يستخدم لإخراج القرص من سواقة الأقراص المدمجة.

إلى اليمينِ من مفاتيح الأرقام الإثنا عشر يوجد مفتاح الطاقة. تم وضع مفتاح التشغيل هذا إلى الأسفل لمنع الضغط عليه بغير قصد. يُستخدَمُ مفتاح التشغيل لتشغيل أو إيقاف الجهاز. مع ملاحظة أنه إذا كان الجهازُ مغلقاً وتم وصلُه بالكهرباء فإن مفتاحَ التشغيل يحتاجُ إلى بضع ثواني ليكون فعالاً.

تحت مفاتيح الأرقام الإثنا عشر يوجد مجموعةٌ مكونةٌ من أربعةِ مفاتيح. ثلاثةٌ منها موجودَةٌ في مستوى واحد إلى الأعلى من حافةِ الجهاز السفلية. هذه المفاتيح الثلاثة هي من اليسار إلى اليمين، ترجيع للخلف، تشغيل/إيقاف، و مفتاح تقديم سريع للأمام. وأخيراً أعلى مفتاح تشغيل/إيقاف يوجد مفتاح السكون. مفتاح السكون هذا على شكل هِلال إلى يساره ضوءٌ برتقالي. بالضغط عليه مرة واحدة سيتم قِراءة الوقت والتاريخ الحالي، وعندا الضغط عليه أكثر من مرة لضبط الزمن الذي بعده سيتم إيقاف الجهاز تلقائياً.

في الجُزءِ اليمينِ من الجهاز، قُربَ الوسط، ستجد من الأعلى إلى الأسفل هذه المنافذة: منفذ ذاكرة SD ، منفذ يو إس بي، ومنفذ السمّاعة، والذي يمكن أن يستخدم لتوصيل سماعة إضافية. مع ملاحظة أن منفذ يو إس بي ومنفذ ذاكرة SD لا يتوفران في الموديل الأساسي من جهاز إستِّرَاتَّسْ .

يوجد في الجُزءِ الخلفي من الجهاز قُرْبَ الوسط الأيمن منه مدخل الكهرباء، والذي يستخدم لتوصيل الجهاز بالكهرباء.

في المقدمة من الجهاز يوجد مدخل سواقة الأقراص المدمجة CD-ROM .

**لإدراج أو تشغيل كتاب جديد**

قم بتشغيل جهاز فيكتور ريدر إستِّرَاتَّسْ بالضغط على مفتاح **التشغيل**. ستسمع نغمة بييب ومن ثم ستسمع رسالة الترحيب.

إدراج قرص مدمج CD أو كرْت ذاكرة إس دي SD. برفقٍ قم بدفع القرص المدمجِ إلى الداخل، سيقوم الجهاز بأخذ القرص وتكملة إدخاله.بعد دقائق معدودة سيقوم جهاز فيكتور ريدر إستِّرَاتَّسْ بنُطْقِ عنوان الإسطوانة. ضغط على مفتاح **تشغيل/إيقاف** لبدء تشغيل الكتاب.

ملحوظة: إذا قمتَ بإدخالِ القرص بشكل مقلوب فإن الجهاز سيُخرِجُ القرص تلقائياً خلال 15 ثانية بدون حدوث اي ضرر في الجهاز أو القرص.

يمكن ضبط النبرة، الصوت، و السرعة بالضغط على المفاتيح أعلى و أسفل. مفاتيح النبرة، الصوت، والسرعة موجودة في الجزء الوسط الأعلى من الجهاز المقابل لك.

للانتقال إلى الخلف أو إلى الأمام بشكل سريع، استَمِرّ بالضغغطِ على مفتاح **ترجيع** أو مفتاح **تقديم سريع للأمام** حتى الوصول إلى المكان المحدد في الملف، ثم أفلت المفتاح، سيتم الرجوع للسرعة الطبيعية تلقائياً.

لإيقاف القِراءة مؤقتاً ببساطة أضغط على مفتاح **تشغيل/إيقاف**، لِإستئناف القِراءة مرة أخرى من المكان الذي توقفت عنده اضغط على مفتاح **تشغيل/إيقاف** مرة أخرى. مع ملاحظة أنه إذا كان الجهازُ غيرَ موصولًٍ بالكهرباء، وتم تَرْكُ الجهاز في وضع السكون لمدة أكثر من 30 دقيقة، فإنه سيتم إيقاف الجهاز تلقائياً حفظاً للطاقة.

لإنهاء القِراءة، ببساطة اضغط بشكل مستمر على مفتاح **التشغيل** حتى يعلنَ الجهاز إيقاف التشغيل. سيحفظ جهاز فيكتور ريدر إستِّرَاتَّسْ الموقع الذي توقفت عنده في الكتاب لتذكره في المرة القادمة عند قراءة الكتاب.

لبدء قِراءةٍ جديدةٍ في نفس الكتاب، قم بتشغيل جهاز فيكتور ريدر إستِّرَاتَّسْ بالضغط المستمر على مفتاح التشغيل. بعد بضع ثواني ستسمع قِراءةَ عنوان الكتاب وصوت نغمة بييب. بالضغط على مفتاح **تشغيل/إيقاف** سيتم إستئناف القراءة من آخِر مكان تم التوقُّف فيه في المرة السابقة.

**لإخراج القرص CD**

لإخراج القرص المضغوط CD ضغط ببساطة على مفتاح **إخراج.** سيعلنُ جهاز فيكتور عن إخراج القرص، وبعد بضع ثواني سيعمل الموتور على إخراج القرص من الجهاز برفق.

**نمطُ وَصْف المفاتيح**

في حالة عدم وجود كِتابٍ في الجهاز، سيقوم جهاز فيكتور ريدر إستِّرَاتَّسْ بتشغيل نمط وصف المفاتيح تلقائياً. في هذا الوضع عند الضغط على أي مفتاح سيتم الإعلان عن وظيفةِ هذا المفتاح. نمط وَصْف المفاتيح يساعد على تعلُّم كيفية إستخدام الجهاز . إذا كان هنالك كتابٌ في الجهاز مازال بإمكانك تشغيل نمط وَصْف المفاتيح وذلك بالضغط المتواصل على مفتاح **المعلومات** (**0** ). الضغط المتواصل مرة أخرى على مفتاح **المعلومات** (**0**) سُيْنهي نمط وَصِف المفاتيح.

هذه نهايةُ جلسة بدء الإستخدام السريع للجهاز. سيتم تشغيلُ دليل المستخدم بعد لحظات.

**دليلُ المستخدِم**

# عن جهاز فيكتور ريدر إستِّرَاتَّسْ Victor Reader إستِّرَاتَّسْ 12

تفخرُ شركةُ HumanWare بإنتاجِ جهازِ فيكتور ريدر إستِّرَاتَّسْ 12 ، أبسط وأسهل جهاز لتشغيل الكُتُب الرقمية الناطقة.

تم تصميمُ جهازَ فيكتور ريدر إستِّرَاتَّسْ لِيُلائمَ جميعَ احتياجاتِ القِراءة. من القِراءة الترفيهية مثل الروايات والقصص، المجلات، إلى أكثرِ الكُتُب تعقيداً مثل كُتُبِ المراجع. سيُمَكِّنُكَ الجهازُ من الانتقالِ خلالَ مُكَوِّناتِ الكتاب بسهولةٍ والانتقالِ إلى المعلومةِ المطلوبة بسرعة.

مع سهولةِ الاستخدام، يمكنك الاطِّلاعِ على جدول المحتويات، الذهاب إلى مكانٍ محدد، أو الرجوعِ إلى علامةٍ مرجعية.

نتمنى أن تَسْتَمْتِعَ بساعاتٍ لا تُحصى من القِراءةِ باستخدامِ جهاز تشغيل الكُتُب الرقمية الناطقة.

عن شركةِ هيومان وير HumanWare

شركة HumanWare (<http://www.humanware.com>) هي شركةٌ رائدةٌ في مجالِ التقنياتِ المُساعِدةِ لذوي الاحتياجاتِ الخاصة. إبتكرت شركةُ HumanWare منتجاتٍٍ للأشخاص المكفوفين، وضِعاف البصر واللذين يعانون من صعوباتِ التعلُّم. لدى شركةِ HumanWare منتجاتٌ مبتكرةٌ تحتوي على جهاز برايل نوت، الجهاز الرائد في مجال التعليم والعمل، وكذلك للستخدام الشخصي. أجهزة فيكتور ريدر، الأجهزة الرائدة عالمياً في مجال قِراءة الكُتُب الرقمية الناطقة . جهاز Myreader2 وهو جهازُ قِراءة أتوماتيكي لضعاف البصر. جهاز SmartView Synergy SL وهو جهازُ تكبيرٍ مكتبي، وجهاز Trekker Breeze GPS الذي يساعدُ في التنقُّلِ والملاحة.

**إرشادات هامة تتعلق بالسلامة**

الرجاءُ اتِّباع جميع التحذيرات والتنبيهات والتعليمات الموجودة على المنتج.

الرجاءُ قِراءة التعليمات الموضَحة في دليلِ المستخدِم بعنايةٍ قبلَ البدء في إستخدام الجهاز.

في حال استخدام أو عدم استخدام الجهاز الرجاءُ وضعه على سطحٍ مُسْتَوٍ وثابت.

اَبْعِدْ الجهازَ عن الماء والرطوبة.

استَخدِمْ الوَصْلات التي أتت مع جهاز إستِّرَاتَّسْ فقط.

سلك مزوّد الطاقة هو جهازٌ غيرُ متصلٍ لجهاز قابلَ للتوصيل. مصدر الطاقة يجب أن يكونَ قريبَ من الجهاز، وسهلاً للوصول إليه.

إذا كنتَ غيرَ متأكّدٍ من نوع الطاقة المتوفرة لديك. يمكنك إستِشارةُ الوكيل أو شركة تزويد الكهرباء.

صيانةُ هذا الجهاز تتمُّ من قِبَلِ شخصٍ مختص، لذلك لا تقم بصيانة الجهاز بنفسك. فتحُ الجهاز من الداخل أو إزالةُ الغطاء ربما يُعَرّّضُك لِنُقطةِ جهد عالي أو مخاطرَ أخرى.



المقصودُ من علامةِ التعجُّبِ ضمنَ مُثَلَّثٍ متساوي الأضلاع هو إعلامُ المستخدِم بوجودِ مَهَمّةِ تشغيل ومهمة صيانة. التعليمات في الكتيب المصاحب للجهاز.

**اإحتياطاتُ السلامة للبطارية**

* لا تستخدِمْ أو تترُكْ البطاريةَ بالقرب من مصدر حراري أو نار. ولا تَحَفظْها في درجةِ حرارةٍ مرتفعة.
* استَخدِمْ فقط شاحن إستِّرَاتَّسْ لشحن البطارية.
* لا تقم بتفكيك أو تعديل البطارية.
* لا تقم بتوصيل قطبي البطارية مع بعضهما مباشرة.
* لا تَغمُرْ البطاريةَ بالماء، ولا تسمح بوُصولِ الرطوبةِ لها.
* لا ترمِ أو تضربْ البطارية.
* لا تثقبْ البطاريةَ بآلةٍ حادة أو تضربْها بالمطرقة.
* لا تقم بلحم البطارية.
* لا تقم بعكس الأقطاب السالبة والمُوجَبة.
* لا تقم باستخدامِ البطارية لأغراضٍ أخرى غير تلك المخصصةِ من المصنع.
* لا تستخدِمْ البطارية مع بطاريةٍ أساسية أو مع بطاريةٍ مختلفةٍ في الجهد أو بطاريةٍ من شركاتٍ مختلفة.
* إذا تسرَّبَ محلولُ البطارية وجاء المحلولُ على العين، لا تفرُكْ عينَك. بدلاً من ذلك اغسِلْ عينَك بمياهٍ نظيفة وابحثْ عن عِناية طِبِيّةٍ فورية لتلافي الإصابة.
* إذا تسَرَّبَ محلولُ البطاريةِ وجاء على منطقة من جسمِك، قم بغسلِ المنطقة مباشرة بماءٍ نظيفٍ لمنع الإصابة.

**تحذيراتٌ طبِيّةٌ لامتثالها (إذا أمكن)**

النصُ التالي لا ينطبق إلا إذا تم شراءُ جهاز إستِّرَاتَّسْ كجهازٍ طبي. هذا المنتجُ يأتي مع ثلاثةِ أسلاكٍ من نوع تأريض يتمُ توصيلُها كميزة سَلامة. هذا التوصيلُ لديه رجل سلك ثالث (تأريض) ويمكن توصيلُه فقط في مأخذ كهرباء من نوع تأريض. إذا كان ضرورياً بإمكانك الإستعانة بفني كهرباء لإستبدال مأخذ الكهرباء بآخر من نوع تأريض.

يجب تشغيلُ هذا المنتج معَ امْداداتِ الطاقةِ الخارجية والمشار إليها على المُلْصَق،  والتأكُّد من توافقِها مع لمتطلباتِ IEC60601-1. يجب أن تكونَ امْداداتِ الطاقةِ الخارجيةِ من الشركة المصنّعةِ وطرازها كالتالي:

المصنع: Glob Tek, Inc.

رقم الطراز: GTM9100P10012

التوافقُ الكهرومغناطيسي: استخدام الملحقات والكابلات غير تلك المحددة من قبل HumanWare قد يؤدي إلى زيادة لإنبعاثات أو إتخفاض الحصانة لجهاز ستراتوس.

وضعُ الجهاز: لا ينبغي أن يكونَ جهازُ إستراتوس  مُكَدَّساً مع غيره من الأجهزة.يتمُ توصيل موصل سماعة الرأس إلى الدَوائر الطبيّة SELV فقط، أو يجوزُ توصيلها إلى الأجهزةِ الطبيّة المعزولة الصف.

**تحذيراتُ لجنةُ الإتصالاتِ الفدرالية FCC**

قد تم اختبارُ هذا الجهاز ووجد أنه يتوافقَ مع حدودِ الجهاز الرقمي من الفئة ب، وفقا للجزء 15 من قواعد لجنة الاتصالات الفدرالية. تم تصميمُ هذه الحدود لتوفير حمايةٍ معقولة ضَد التداخُلِ الضارِّ في المنشآت السكنية. يُوَلِّد هذا الجهاز، ويمكن أن يُشِعَّ طاقًَ تردُدِ راديو، وإذا لم يتمْ تركيبُهُ واستخدامُه وِفقا للتعليماتِ، قد يتسببُ في حدوثِ تداخُلٍ ضارٍّ في الاتصالاتِ اللاسلكية.ومع ذلك، لا يوجد أيُ ضمانٍ بأن هذا التداخُلَ لن يحدثَ في منشأةٍ خاصةٍ. إذا كان هذا الجهازُ يسبب تشويشاً ضارّاً لاستقبالِ الراديو أو التلفزيون، والذي يمكنُ تحديدُهُ من خلال إيقاف تشغيل الجهاز وتشغيله، فينبغي على المستخدِمِ محاولةُ تصحيح التداخُل عن طريقٍ واحد أو أكثر من التدابير التالية:

* إعادةُ توجيه أو تغيير موقع هوائي الاستقبال.
* زيادةُ المسافة الفاصلة بينَ الجهاز وجهاز الاستقبال.
* توصيلُ الجهاز بِمِقبس في دائرةٍ مختلفةٍ عن تلك التي يوجد عليها جهازُ الاستقبال.
* استشارةُ الوكيلُ أو فني متمرِّس الإذاعة / التلفزيون للحصولِ على مساعدة.

**إشعار لكندا**

هذا الجهازُ الرقمي من الفئةِ ب يلبي جميع متطلباتِ اللوائحِ الكندية للأجهزة التي تسبب التداخل.

**التخلصُ من الجهاز**في نهاية حياة جهاز فيكتور ريدر إستراتوس، لا بد من التخلصِ من مكوِّناته الداخليةِ وفقا للسلطات المحلية.

جهاز فيكتور ريدر إستراتوس لا يحتوي على موادَ خطرة. للتخلص منها، يمكنك الرجوع إلى شركة HumanWare ، أو إتباع التعليمات المحلية التي تُنظّم ذلك، أو إجراءات المستشفي.

**جدول المحتويات**

[جلسةٌ مع البدء بإستخدام جهاز Victor Reader إستِّرَاتَّسْ12 I](#_Toc335754433)

[عن جهاز فيكتور ريدر إستِّرَاتَّسْ Victor Reader إستِّرَاتَّسْ 12 V](#_Toc335754434)

[1. نظرةٌ عامةٌ على جهاز فيكتور ريدر إستِّرَاتَّسْ12 M 1](#_Toc335754435)

[1.1. فتْحُ صندوق الجهاز 1](#_Toc335754436)

[1.2. خياراتُ إستِّرَاتَّسْ12 M 1](#_Toc335754437)

[1.3. غطاءُ لوحة المفاتيح الإختياري 1](#_Toc335754438)

[1.4. الوَصْفُ المادي لجهاز فيكتور ريدر إستِّرَاتَّسْ 2](#_Toc335754439)

[1.4.1. واجهةُ الجهاز 2](#_Toc335754440)

[1.4.2 الجانبُ الأيسر من الجهاز 3](#_Toc335754441)

[1.4.3 الجانبُ الأيمن من الجهاز 4](#_Toc335754442)

[1.4.4 الجانبُ الأمامي للجهاز 4](#_Toc335754443)

[1.4.5 الجانبُ الخلفي للجهاز 4](#_Toc335754444)

[1.5. شحنُ البطارية 4](#_Toc335754445)

[1.6. إيقافُ الجهاز 5](#_Toc335754446)

[1.7. إدخالُ أو إخراج القرص المدمج CD 5](#_Toc335754447)

[1.8. إدخالُ أو إخراج كرت ذاكرة SD 5](#_Toc335754448)

[1.8.1 تعيينُ إسم صوتي لكرت ذاكرة SD 6](#_Toc335754449)

[1.9. الكشفُ عن الكتاب 7](#_Toc335754450)

[1.10. بُنيةُ رفِّ الكتب 7](#_Toc335754451)

[1.11. أَسامي ملفات محجوزة أخرى 9](#_Toc335754452)

[2. الوظائف الأساسية 10](#_Toc335754453)

[2.1. تحكُّماتُ الصوت 10](#_Toc335754454)

[2.2. تشغيلُ/إيقاف 10](#_Toc335754455)

[2.3. ترجيعٌ للخلف وتقديمٌ سريع للأمام 10](#_Toc335754456)

[2.4. تأكيدُ وإلغاء – مفتاح النجمة والمربع 10](#_Toc335754457)

[2.5. الذهابُ إلى 10](#_Toc335754458)

[2.6. نمطُ وَصْف المفاتيح 11](#_Toc335754459)

[3. وظائفُ لوحة المفاتيح 12](#_Toc335754460)

[3.1. وَصْفُ المفاتيح 12](#_Toc335754461)

[3.2. مفاتيح التنقُّل 13](#_Toc335754462)

[3.3. رَفُّ الكُتُب 13](#_Toc335754463)

[3.4. نمطُ التنقُّل بالقفزة الزمنية 14](#_Toc335754464)

[3.5. لقفزُ بمقدار 10 صفحات 14](#_Toc335754465)

[3.6. عناصرُ التنقُّل في آلة النطق (نص- إلى – صوت TTS ) 14](#_Toc335754466)

[3.7. نمط التهجئة لرف الكُتُب النصية 14](#_Toc335754467)

[3.8. العناصرُ التي يمكن تخطّيها 14](#_Toc335754468)

[3.8.1. استردادُ العناصر التي يمكن تخطّيها 14](#_Toc335754469)

[3.9. دليلُ المستخدِم – مفتاح رَفِّ الكُتُب (الضغط المستمر) 15](#_Toc335754470)

[3.10. التنقُّل في رف الكُتُب – مفتاح 1 15](#_Toc335754471)

[3.10.1. التنقُّل في أكثر من مستوى في رف الكُتُب 15](#_Toc335754472)

[3.11. حذفُ كتاب – مفتاح 3 15](#_Toc335754473)

[3.12. نَسْخُ كِتابٍ من قرص مدمج CD أو فلاش USB – مفتاح 3 15](#_Toc335754474)

[3.13. أين أنا ؟ - مفتاح 5 15](#_Toc335754475)

[3.14. نص إلى صوت (TTS) أكثر من صوت - مفتاح 7 16](#_Toc335754476)

[3.15. نمطُ التشغيل (كُتُب ديزي) – مفتاح 9 16](#_Toc335754477)

[3.16. نمطُ التشغيل لملفات الموسيقى عشوائياً – مفتاح 9 16](#_Toc335754478)

[3.17. معلومات – مفتاح 0 16](#_Toc335754479)

[3.17.1. عناصرُس المعلومات المتوفرة 16](#_Toc335754480)

[4. الوظائفُ المتقدمة 17](#_Toc335754481)

[4.1. وضعُ السكون والإعلانِ عن الوقت 17](#_Toc335754482)

[4.2. ضبطُ الوقت والتاريخ 17](#_Toc335754483)

[4.3. العلاماتُ المرجعية 18](#_Toc335754484)

[4.3.1. إدراجُ علامة مرجعية 18](#_Toc335754485)

[4.3.2. تحديدُ العلامة المرجعية 18](#_Toc335754486)

[4.3.3. قائمةُ العلامة المرجعية 19](#_Toc335754487)

[4.3.4. حذفُ العلامة المرجعية 19](#_Toc335754488)

[4.3.5. تنبيهُ العلامة المرجعية 19](#_Toc335754489)

[4.4. البحثُ عن نص 20](#_Toc335754490)

[4.4.1. البحث عن التالي أو السابق 20](#_Toc335754491)

[4.4.2. البحث عن الكلمة الحالية 21](#_Toc335754492)

[5. بُنيةُ وخصائصُ رَفُّ الكُتُب 22](#_Toc335754493)

[5.1. الكُتُبُ الناطقة 22](#_Toc335754494)

[5.1.1. بُنْيةُ رف الكُتُب الناطقة 22](#_Toc335754495)

[5.1.2. خصائصُ الكُتُب الناطقة 23](#_Toc335754496)

[5.2. كُتُب أخرى 23](#_Toc335754497)

[5.2.1. بُنْية الكُتُب الأخرى 23](#_Toc335754498)

[5.2.2. خصائصُ الكُتُب الأخرى 24](#_Toc335754499)

[5.3. رَفُّ الموسيقى 24](#_Toc335754500)

[5.3.1. بُنيةُ الموسيقى 24](#_Toc335754501)

[5.3.2. خصائصُ الموسيقى 25](#_Toc335754502)

[5.3.3. قائمة التشغيل 25](#_Toc335754503)

[5.3.4. قائمة تشغيل مؤقتة 25](#_Toc335754504)

[5.4. رَفُّ كُتُب البودكاست 26](#_Toc335754505)

[5.4.1. بُنْيةُ البودكاست 26](#_Toc335754506)

[5.5. رَفُّ الكُتُب النصية 27](#_Toc335754507)

[5.5.1. بُنْيةُ الملف النصي 27](#_Toc335754508)

[5.5.2. خصائصُ الملف النصي 27](#_Toc335754509)

[5.5.3. التنقُّلُ في العناوين في ملفات HTML/XML/DOCX 28](#_Toc335754510)

[6. قائمةُ الضبط – مفتاح 7 29](#_Toc335754511)

[6.1. القوائمُ وقائمة عناصر كل قائمة 29](#_Toc335754512)

[6.1.1. التشغيل 30](#_Toc335754513)

[6.1.2. التخطّي 31](#_Toc335754514)

[7. إجراء تبديل البطارية 32](#_Toc335754515)

[7.1. إزالةُ البطارية المنتهية 32](#_Toc335754516)

[7.2. إدخالُ البطارية الجديدة 32](#_Toc335754517)

[8. تحديثُ نظام التشغيل لجهاز إستِّرَاتَّسْ 33](#_Toc335754518)

[9. استكشاف الأخطاء وإصلاحها 34](#_Toc335754519)

[9.1. التنقُّل في الكتاب 34](#_Toc335754520)

[9.2. البطارية والشحن 34](#_Toc335754521)

[9.3. الأقراص المدمجة CDs 35](#_Toc335754522)

[9.4. عام 36](#_Toc335754523)

[10. الخصائص التقنية 37](#_Toc335754524)

[11. الدعم الفني للعُملاء 39](#_Toc335754525)

[12. ضمان التصنيع 40](#_Toc335754526)

[13. إتفاقية ترخيص المستخدم النهائي 41](#_Toc335754527)

[14. الملاحق 1 – رَسائل الخطأ في جهاز إستِّرَاتَّسْ 42](#_Toc335754528)

# 

# نظرةٌ عامةٌ على جهاز فيكتور ريدر إستِّرَاتَّسْ12 M

* 1. فتْحُ صندوق الجهاز  
     يحتوي صندوقُ الجهاز على العناصر التالية: جهازُ فيكتور ريدر إستِّرَاتَّسْ12 M ، غطاءُ لوحةِ مفاتيحَ إختياري (ليس في كل الصَناديق)، والذي يمكن إزالتُهُ للكشفِ عن مفاتيحِ التنقُّل، وَصْلة طاقة، شنطة بلاستيكية مع دليل المستخدم وقرص CD. هذا القرصُ يحتوي على جلسة مع البدءِ باستخدامِ الجهاز متبوعاً بدليل المستخدِم. يمكنُكَ طباعة دليل المستخدِم والبدء بإستخدام الجهاز إذا كنتَ تريد ذلك.

قبل البدء بإستخدام جهاز إستِّرَاتَّسْ لأولِ مرة، يجب وَصْلُ الجهاز بالكهرباء لشَحنِ البطارية. يمكنُكَ استخدامُ جهاز فيكتور ريدر إستِّرَاتَّسْ أثناَء شحن الجهاز.

إذا كانت أي من العناصر السابقة مفقودة من الصندوق، الرجاء الإتصال بشركة HumanWare:

الإتصال المجاني: 1 888 723-7273

هاتف: 1 (819) 471 -4818

فاكس: 1 (819) 471 -4828

العنوان الإلكتروني: [http://www.humanware.com](http://www.humanware.com/)

أمريكا الشمالية: يحتوي الصندوقُ على كَرْت يمكنُكَ تَعبئتُه إذا رَغِبْتَ في تمديدِ فترةِ ضمان إضافية للفترة الأساسية. إذا وجدت هذا الكَرْت ورَغِبْتَ في تمديدِ الضمان الرجاءُ ملاحظةُ أنهُ يجب أن تتمَّ عمليةُ إرسال الكرت في مدة لا تتجاوز 30 يوم. إذا واجَهْتَ صعوبةً في تعبئةِ الكَرْت أو أردْتَ معلوماتٍ إضافية الرجاءُ الاتصالُ بشركة HumanWare على العنوان:

البريد الإلكتروني: [us.info@humanware.com](mailto:us.info@humanware.com)

* 1. خياراتُ إستِّرَاتَّسْ12 Mيمكن لجهاز إستِّرَاتَّسْ M ذا (الوسائط المتعددة) أن يقوم بتشغيل المحتويات الموجودة في الأقراص المدمجة CDs ، بطاقة SD و ذاكرة فلاش USB . أيضاً لدى جهاز إستِّرَاتَّسْ M ملَحقاتٌ إختياريةٌ للوصول إلى الكتب المنشورة على الإنترنت وذلك من خلالِ الاتصالِ عن طريق Wi-Fi أو 3G . في بعض موديلات جهاز إستِّرَاتَّسْ M لا يوجدُ مُشَغِّلُ أقراص CD . لذلك، إذا كان جهازُ إستِّرَاتَّسْ M الذي لديك لا يحتوي على مُشَغِّل أقراص، تجاهل أيَّ ذِكْرٍ للأقراص CDs أو مُشَغِّل الأقراص. للتأكد من نوع الموديل الذي معك اضغطْ على مفتاحِ **0** (**معلومات** ) مالم ينصْ على خلاف ذلك، سيشير هذا الدليلُ إلى موديل جهاز فيكتور ريدر إستِّرَاتَّسْ12 M، وإختصاراً "إستِّرَاتَّسْ".

## غطاءُ لوحة المفاتيح الإختياري

ربما يحتوي جهازُك على غطاءٍ لِلَوْحةِ المفاتيح ويكونُ هذا الغطاءُ اختياريا.. يغطي هذا الغطاءُ مفاتيحَ التنقُّلِ في الكتابِ للذينَ لا يرغبون بستخدامها. إذا أردْتَ الإستفادةَ الكاملةَ من ميزاتِ التنقُّلِ في الكتاب يمكنُكَ إزالةُ هذا الغطاء.

غطاءُ لوحة المفاتيح مُرْفقٌ مع الأركان الأربعة للجهاز. ومُثَبَّتٌ بواسطةِ تاب في أي ركن.

يمنع الغطاءُ من استخدامِ المفاتيح التالية: إذهب إلى، العلامة المرجعية، ولوحة الأرقام.

إذا أردتَ إزالةَ غطاءَ لوحة المفاتيح:

* + - امسِكْ الجهازَ من المِقْبَض باستخدامِ يدك اليسرى.
    - استَخدِمْ يدك اليُمنى، حدِد موقع الركن الأيمنِ الأعلى للغطاء. التاب موجودة في وسط الركن.
    - ضع جانباً من السبابة اليمنى على علامة التاب.
    - باستخدامِ أصبع الإبهام كوسيلةِ ضغطٍ على جانب الجهاز، اضغط قليلاً لرفع علامة التاب فوق جانب الجهاز.
    - استَخدِمْ نفس الطريقة، لرفع الجانب الأيمن من الغطاء.
    - مع الجانبين المسحوبين لركنَي الجهاز، يمكنك أن ترفعَ الغطاء. إذا احتجْتَ لذلك، يمكنك أن ترفعَ الركنَيْن اليسار و إزالة الغطاء.

إذا أردْتَ تركيبَ الغطاء، يجب عليك أن تُوازيَ الغطاء بشكل صحيح فوق جهاز إستِّرَاتَّسْ، ثم التأكد من أن المِقْبَض لجهاز إستِّرَاتَّسْ والغطاء مُتداخِلان.

ثم اضغط الغطاءَ إلى الأسفل حتى يتمَ تركيبُ الأركانِ الأربعةِ في مكانها.

## الوَصْفُ المادي لجهاز فيكتور ريدر إستِّرَاتَّسْ

### واجهةُ الجهاز



**رسم رقم 1: مفاتيح إستِّرَاتَّسْ**

**أزرار جهاز إستِّرَاتَّسْ و وظائفها:**

1. التحكم في النغمة
2. التحكم في الصوت
3. التحكم في السرعة
4. مفاتيح الأرقام
5. إذهب إلى
6. العَلامةُ المرجعية
7. إخراجُ القرص
8. زر الطاقة
9. ترجيع للخلف
10. تشغيل/إيقاف
11. تقديم سريع للأمام
12. سكون
13. منفذ كرت SD
14. منفذ USB
15. مدخل سماعة الرأس
16. مدخل شاحن الكهرباء
17. مدخل القرص المدمج CD

السمّاعةُ المدمجةُ بالجهاز موجودةٌ في الجُزءِ اليسار العلوي من واجهة الجهاز.

في الجُزءِ الأوسط العلوي من الجهاز يوجد ثلاثةُ أزواجٍ من أزرار التنقُّلِ الأعلى والأسفل، أول مفتاح من الجهة اليسرى للتحكم **بالنبرة**، والمفتاح الذي بالوسط للتحكم **بالصوت**، أما المفتاح الذي بالجهة اليُمنى للتحكم **بسرعةِ الصوت**.

تحت مفاتيحِ **الصوت**، **النبرة**، **والسرعة**، ستجدُ **إثنَيْ عشر مفتاحاً** تسمح لك بالانتقالِ خلالَ هيكلِ الكتاب، مفاتيح الأرقام و مفتاح **النجمة** و مفتاح **المربع** هي في نفسِ وضعِ لوحة مفاتيح الهاتف القياسية.

إلى اليسار من لوحة الأرقام ( إثنا عشر مفتاح)، حول منتصفِ المسافةِ إلى أسفلِ الجهاز، يوجد ثلاثةُ مفاتيح محاذاة عمودياً. المفتاح الذي في الأعلى هو مفتاح "**إذهب إلى**" و الذي يسمح لك بالذهاب مباشرةً إلى الصفحة المطلوبة.. مباشرةً أسفل مفتاح "**إذهب إلى**" يوجد مفتاح "**علامة مرجعية**". يُستخدَمُ مفتاحُ **علامة مرجعية** لتحديدِ أجزاء أو وضعِ علامةٍ على جُزءٍ مهم من الكتاب للرجوع إليه في المستقبل. بالضغط عليه أكثر من مرة يمكنُ إختيارُ الوظيفةَ المطلوبةَ للعلامة المرجعية (إضافة، ذهاب إلى علامة، أو حذف علامة). المفتاح الثالث الأسفل هو مفتاحُ **إخراج**. يُستخدَمُ لإخراج القرص CD من سواقة الأقراص المدمجة. يُستخدَمُ مفتاح إخراج إيضاً لإرجاع الكتب التي تم إستلافُها من خدمةِ كُتُب الديزي على الإنترنت (للأجهزة التي تتصل بالإنترنت فقط).

إلى اليمينِ من مفاتيحِ الأرقام الإثنا عشر يوجد مفتاحُ **التشغيل**. تم وضعُ مفتاح **التشغيل** هذا إلى الأسفلِ لمنعِ الضغطِ عليه بغير قَصْد. يُستخدَمُ مفتاحُ **التشغيل** لتشغيل أو إيقاف الجهاز.

تحت مفاتيحِ الأرقام الإثنا عشر يوجد مجموعةٌ مكونةٌ من أربعةِ مفاتيح. ثلاثةٌ منها مَوجودةٌ في مستوىً واحدٍ إلى الأعلى من حافة الجهاز السفلية. هذه المفاتيح الثلاثة هي من اليسار إلى اليمين، **ترجيع للخلف**، **تشغيل/إيقاف**، و مفتاح **تقديم سريع للأمام**. وأخيراً أعلى مفتاح **تشغيل/إيقاف** يوجد مفتاح **السكون**. مفتاحُ **السكونِ** هذا على شكل هِلال ويوجدُ يَسارَه ضوءٌ برتقالي. بالضغط عليه مرة واحدة ستتمُ قِراءةُ الوقت والتاريخ الحالي، أو بالضغط عليه أكثر من مرة لضبط الزمن الذي بعدَه سيتمُ إيقافُ الجهاز تلقائياً.

### الجانبُ الأيسر من الجهاز

في الجانب الأيسر من الجهاز ستجِدُ حاملَ الجهاز (المِقْبَض) والسمّاعة.

### الجانبُ الأيمن من الجهاز

في الجانبِ الأيمن من الجهاز، قريب من الوسط، ستجدُ من الأعلى إلى لاسفل العناصر التالية: منفذ كرت SD ، منفذ USB ، و مدخل سمّاعة الرأس، والتي يمكن أن تُستخدَمَ في توصيل السماعة الخارجية.

### الجانبُ الأمامي للجهاز

في الجانب الأمامي للجهاز ستجدُ مدخلَ سواقة الأقراص المدمجة CD-ROM .

### الجانبُ الخلفي للجهاز

يوجد في الجُزءِ الأيمن الأوسط للجانب الخلفي للجهاز مدخل شاحن الكهرباء. يُستخدَمُ لوصل الجهاز بشاحن الكهرباء من أجل شحن بطارية الجهاز.

## شحنُ البطارية

تم تصنيفُ البطارية لحوالَيْ 300 دورةِ شحن. في الظروف الطبيعية الشحن الكامل للبطارية يمكنُ أن يعطيَ تشغيل متواصل لمدةِ 10 ساعاتٍ لكُتُبِ ديزي. بالرغم من ذلك، يمكن أن يقلَ زمنُ التشغيل للبطارية في الحالات التالية:

إذا تم شحن البطارية لأقلَّ من أربعِ ساعات.

الإكثارُ من إستخدام أوامر التنقُّلِ في الكتاب.

أقراصُ CD التي لا تحتوي على كُتُبِ ديزي تأخذُ طاقةً أكبر وتشغيلاً أكثر بحوالَيْ ثلاثِ ساعات من شحن البطارية.

الصوتُ العالي أو السرعةُ الزائدة

الاتصالُ بالإنترنت

سيتم شحنُ البطارية تلقائياً كما تم توصيلُ الجهاز بِشاحن الكهرباء. يمكنُ إستخدامُ الجهاز أثناءَ الشحن. لشحن البطارية ببساطة قم بتوصيل الجهاز بِشاحن الكهرباء. إذا كان الجهازُ مُشَغَّلاً ستسمعُ نغمةً صغيرةً تدلُّ على أن الشاحنَ تم توصيلُه. ستسمعُ النغمةَ مرةً أخرى إذا تم فصلُ شاحن الكهرباء. ومع ذلك، فإن الجهازَ سيستمرُ في الشحنِ بغض النظر عن أنه مُشَغَّل أم مطفأ.

للحصول على إرشادات تبديل البطارية، الرجاء الرجوع إلى قسم إجراء تبديل البطارية في هذا الدليل.

ملاحظة: إذا كان الجهازُ غيرَ موصولٍ بالكهرباء، وتم ترْكُ الجهاز في وضع السكون لمدة أكثر من 30 دقيقة، فإنه سيتم إيقافُ الجهاز تلقائياً حفظاً للطاقة.

## إيقافُ الجهاز

لتشغيل الجهاز، اضغط بستِمرارِ على مفتاح **التشغيل**. ستسمعُ نغمة تدل على تشغيل الجهاز وكذلك سَتَسْتَمِعُ إلى رسالة الترحيب.

لإيقاف الجهاز، اضغط باستِمرارِ على مفتاح **التشغيل**. ستسمعُ نَغَمَتَيْنِ تَدُلّان على أن الجهاز يتم إيقافه. مع ملاحظة أنه إذا كان جهاز إستِّرَاتَّسْ مُغلقاً و تم توصيلُهُ بِشاحن الكهرباء، سيحتاجُ مفتاح **التشغيل** إلى بضعِ لحظاتٍ حتى يكونَ فعالاً.

لدى زرِ الطاقة المؤشرات التالية:

* عندما يكونُ الجهازُ مُشغّل: فإن الزرَ سيضيئ بالأخضر بغض النظر عن أن البطاريةَ يتمُ شحنُها أم لا.
* عندما يكونُ الجهازُ مطفأ: عند توصيل شاحن الكهرباء و أثناء عملية شحن البطارية، فإن زر **التشغيل** سيضيئ باللون البرتقالي مع وميض.
* عندما يكونُ الجهازُ مطفأ: عند توصيل شاحن الكهرباء وكانت البطاريةُ مشحونةً بالكامل، فإن زرَ **التشغيل** سيُضيئُ باللون البرتقالي بدون وميض.
* عندما يكونُ الجهازُ مطفأ، وغير موصول بَشاحنِ الكهرباء فإن زرَ **التشغيل** لا يضيئ.

## إدخالُ أو إخراج القرص المدمج CD

قم بإدخالِ القُرْصَ المدمج CD في سواقة الأقراص في الجانب الأمامي للجهاز، ثم قم بدفعِ القرص برفقٍ إلى الأمام. سيقوم موتور سواقة الأقراص بتكملةِ إدخال القرص للداخل. بعدَ بضعِ ثواني سيُعلِنُ جهازُ إستِّرَاتَّسْ عن عنوان الكتاب. بالضغط على زر **تشغيل/إيقاف** سيتم تشغيلُ الكتاب. إذا قمتَ بإدخال القرص بشكل معْكوس فإن الجهازَ سيقوم بإخراج القرص بعد بضعِ لحظات دون حدوث أيّ ضرر على القرص.

لإخراج القرص المدمج CD من الجهاز، اضغط على مفتاح **إخراج** والموجود في إسفل يسار الجهاز. سيقوم موتور سواقة الأقراص بإخراج القرص من سواقة الأقراص.

ملاحظة: يعملُ مفتاحُ **إخراجِ** فقط في حالة كان الجهازُ مُشَغَّلاً.

## إدخالُ أو إخراج كرت ذاكرة SD

لإدخالِ وإخراجِ كرتُ ذاكرة SD اتَّبِعْ التعليمات التالية:

قم بوضع الجهاز على سطحٍ ثابتٍ ومُواجِهٍ لك. يجب أن يكونَ مِقْبَضُ الجهاز في الركنِ الأيسر الأسفل. يقعُ مدخلُ كرْت SD قريبا من وسط الجانب الأيمن للجهاز.

احمل كرْتَ ذاكرةِ SD بيدِك اليُمنى.

* يوجدُ قَطْعٌ في أحد أركانِ كرْتِ ذاكرةِ SD بزاويةٍ مقدارُها 45°، هذا الركنُ يجب أن يكون على الجانب الأيسر العلوي. فُتحة التوصيل، توجدُ فُتحةٌ صغيرةٌ تحت رُكنِ القَطْع، هذه الفتحةُ يجب أن تكونَ في الجانب الأيسر أيضاً. أما فتحات توصيل الكرت يجب أن تكونَ للأسفل. هذا هو الوضعُ الصحيح لإدخالِ الكرْتِ في الجهاز، إذا لم يتمْ إدخالُهُ بهذا الوضعِ ستلاحِظُ مقاومةً أثناءَ إدخالِ الكرْتِ مما يدل على أن الوضعَ غيرُ صحيح.
* قم بدفع الكرْتِ برفقٍ للأسفل إلى داخلِ المنفذ. لا تدفعْ بقوة. فقط تحتاج إلى دفعةٍ بسيطةٍ لتأمينِ الكرْتِ داخل المنفذ.
* لإخراج الكرت، قم بدفع كرْتِ ذاكرةِ SD إلى الداخل قليلاً حتى تسمعَ نقرةً بسيطةً تدل على أن الكرْتَ قد فكَّ تأمينه، ثم اسحب الكرت للخارج.

ملاحظة: يوجد في ذاكرةِ SD مفتاح تأمين الكتابة على الكرت، وذلك لتفادي حذف البيانات بالخطأ. عند تحريك مفتاح التأمينِ إلى جانب مكان التوصيل فإن كرْتَ ذاكرةِ SD سيكونُ غيرَ محمي من الكتابة، يعني ذلك أن محتويات الكرْتِ يمكن أن يتم تعديلُها بالحذف أو الإضافة أو التعديل. أما إذا تم تحريكُ مفتاح التأمينِ إلى الجانب المعاكسِ لمكانِ التوصيل فإن كرْتَ ذاكرةِ SD سيكونُ محمياً من الكتابة، ويعني ذلك أن محتوياتِ الكرْتِ لا يمكن تعديلُها.

### تعيينُ إسم صوتي لكرت ذاكرة SD

إضافةُ اسمٍ بالطباعة أو بالبرايل على ذاكرة SD غير ممكن، ومن الممكن أن يسبب ضرراً على جهاز إستِّرَاتَّسْ. لمساعدتك للتعرف على كرت ذاكرة SD الخاص بك، يدعمُ جهازُ إستِّرَاتَّسْ إمكانيةَ تسمية كرت الذاكرة بالصوت. يتمُ حفظُ الاسم في ملفٍ نصي باسم "$VRLabel.txt " ، والذي يتمُ حفظُهُ في الذاكرةِ مباشرةً. يمكنك أن تستخدِمَ برنامج المفكرة في نظام ويندوز لإنشاء هذا الملف. في أي لحظةٍ قمتَ بإدخال كرت الذاكرة هذا أو قمتَ بتشغيل جهاز إستِّرَاتَّسْ فإن الجهازَ سيبحث عن هذه الحروف. مع ملاحظة أن اسمَ الملف يجب أن لا يتعدى خمسين حرف، وأيُ حرفٍ بعد الخمسين سيتمُ تجاهُلُهُ. تسميةُ الملفِ هي ميزةٌ اختيارية، إذا كنتَ لا تريد أن يتم الإعلانُ عن ِسم كرْتِ الذاكرة فليس هنالك حوجةٌ إلى تسميتها. هذا الاسمُ ليس له علاقةٌ باسمِ ذاكرةِ SD الذي يظهرُ في نظام ويندوز عند فَتْح خصائص بطاقة SD على الكمبيوتر.

## الكشفُ عن الكتاب

عند فتح جهاز إستِّرَاتَّسْ، سيبحثُ الجهازُ تلقائياً عن آخِرِ كتابٍ كان في وضع القِراءةِ. إذا لم يتم العثورُ على هذا الكتاب فإن الجهازَ سيفتح أولَ كتابٍ في قائمة البحث في الوسائط المتاحة وفقاً لهذا الترتيب: كرت ذاكرة SD ، فلاش USB ، الذاكرة الداخلية، ثم أخيراً القرص المدمج CD .

## بُنيةُ رفِّ الكتب

يمكن لجهازِ إستِّرَاتَّسْ أن يتعرفَ على أنواعٍ مختلفةٍ من الكتب والتي تم حفظُها في مُجَلّداتٍ مبنيةٍ بصورةٍ مختلفة تُسَمى رفوفُ الكتب. يمكنك إختيارُ رف الكتب الذي تَوُدُّ قَراءَته وذلك بالضغط عدة مرات على مفتاح رف الكتب (**1**).يمكنك أيضاً أن تتنقَّلَ للأمامِ والخلف في أي رفِّ كُتُبٍ عن طريق مفتاح **4** أو مفتاح **6**. مع ملاحظة أنه عند الوصولِ إلى آخِرِ كتابٍ يتم العودةُ إلى الأولِ مرة أخرى في شكل دائرة. في بطاقة الذاكرة SD أو الفلاش USB يتم حفظُ أي كتابٍ في مُجَلَّدٍ محجوزٍ يبدأ بالآتي: "$VR". داخل هذه المُجَلَّدات المحجوزة (رفوف الكتب) يمكن أن نَجِدَ بعضَ المُجَلَّداتِ الفرعية التي تم تعريفُها من المستخدِمِ والتي تحتوي على كُتُبٍ منفصلةٍ أو أنواع من الملفات. بإمكانك أن تحْفَظَ بعضَ المُجَلَّدات على ذاكرة SD ولكن محتويات المُجلّدات المحجوزة فقط والتي تبدأ بالعبارة $VR هي التي يتم التعاملُ معها من خلالِ جهازِ إستِّرَاتَّسْ على أنها رَفَّ كُتُب. مع ملاحظة أنه عند إدخال ذاكرة SD في جهاز إستِّرَاتَّسْ غير محمية من الكتابة، يقوم جهاز إستِّرَاتَّسْ بإنشاءِ مُجَلَّداتٍ محجوزةٍ تبدأُ بالعبارة $VR تلقائياً.

يتم تعريفُ بُنْيةِ رف الكُتُب واستخدامها كالتالي:

رّفُّ الكُتُب: كُتُب ناطقة (المُجَلَّد $VRDTB ).

أنواع الكُتُب: ديزي 2.X ، NISO Z39.86، NIMAS 1.1 EPUB

الاستخدام: الملفاتُ التي تضمُ كُتُبَ ديزي أو NISO يجب أن يتمَ حفظُها في مُجَلَّداتٍ فرعيةٍ منفصلةٍ داخل هذا المُجَلَّد. إستخدم المفاتيح **2**/**8** لإختيار المُجَلَّد أو مستوى التنقُّل في الكتاب، والمفاتيح **4**/**6** للتنقُّل في المستوى الذي تم إختيارُه. اضغط على مفتاح **تشغيل** لإختيار الكتاب. في رَفِّ الكتاب الحالي يتمُ حفْظُ موقع القَراءةِ الحالي والعلاماتِ المرجعية بشكلٍ منفصلٍ لكل كتاب.

رَفُّ الكُتُب: كُتُب أخرى (المُجَلَّد $VRotherBooks).

أنواعُ الكُتُب: غير ديزي أو NISO ، الكُتُب المسجلة والمتكونة من أي نوع من أنواع الملفات الصوتية المدعومة في جهاز إستِّرَاتَّسْ.

الإستخدام: الملفاتُ التي تضم أيَ كِتابٍ يجبُ أن يتِمَ حفْظُها في مُجَلَّداتٍ فرعيةٍ منفصلةٍ داخل هذا المُجَلَّد. المُجَلَّداتُ يمكن أن تكون متداخلةً. كخَيار، الكُتُب التي تتكَوَّن من ملف واحد يمكن أن يتم تخزينُها مباشرةً على المُجَلَّد الرئيسي. استَخدِم المفاتيحَ **2**/**8** لإختيار المُجَلَّد أو مستوى التنقُّلِ في الكتاب، والمفاتيح **4**/**6** للتنقُّلِ في المستوى الذي تم إختيارُه. اضغط على مفتاح **تشغيل** لاختيارِ الكتاب. في رَفُّ الكتاب الحالي يتم حفْظُ موقع القِراءةِ الحالي والعلاماتِ المرجعية بشكلٍ منفصلٍ لكل كتاب. التشغيل المتواصل سيتوقف عند نهاية آخِر ملف في أي كتاب.

رَفُّ الكُتُب: الموسيقى (مُجَلَّد $VRMusic).

أنواعُ الكُتُب: قائمةُ التشغيل (نوعُ الملفات M3U فقط) وأيُ ملفاتٍ مسجلةٍ ومتكونة من أي نوع من أنواع الملفات الصوتية المدعومة في جهاز إستِّرَاتَّسْ.

الإستخدام: كتابُ الموسيقى هو إما قائمةُ تشغيل أو بُنْية الموسيقى الداخلية (ويشار إليها كل كُتُب الموسيقى). في رَفِّ الكتاب الحالي يتم حفظ موقع القراءة الحالي والعلامات المرجعية بشكل منفصل لكل كتاب. استَخدِم المفاتيح **4**/**6** للانتقال بين كُتُب الموسيقى. كل كُتُب الموسيقى تحتوي على مُجَلَّدات داخلية تحتوي على ملفات الموسيقى. كمثال، يمكن أن يكون الهيكل هو النوع، الفنان، الألبوم، و المسارات. التنقُّل داخل كل كُتُب الموسيقى باستِخدام المفاتيح **2**/**8** لاختيارِ المُجَلَّد أو مستوى التنقُّل في الملف، ومن ثم يتم التنقُّل داخل كل مستوى باستِخدام المفاتيح **4**/**6**  . التشغيل المتواصل يستمر من الملف الأخير للمُجَلَّد الواحد حتى الملف الأول من المُجَلَّد التالي. نمط التشغيل بشكل عشوائي (يمكن إختياره عن طريق الضغط على رقم **9**) متوفر في كُتُب الموسيقى.

رَفُّ الكُتُب: البودكاست (مُجَلَّد $VRPodcasts).

أنواع الكتب: أي من الملفات الصوتية المدعومة في جهاز إستِّرَاتَّسْ.

الاستِخدام: أي ملف بودكاست يتم تعريفُه ككتابٍ منفصلٍ، هذا يعني أنه يجب الإنتقالُ من ملف إلى ملف عن طريق المفاتيح **4**/**6** عندما تكونُ في رف الكُتُب. الملفات يمكن أن تكون في مُجَلَّداتٍ فرعيةٍ وفي هذه الحالة يمكن أن تستخدم المفاتيح **2**/**8** لاختيارِ المُجلّد أو مستوى التنقُّل في الكتاب. في رف الكتاب الحالي (الملف) يتم حفظ موقع القراءة الحالي و العلامات المرجعية بشكل منفصل لكل كتاب (ملف). التشغيل المتواصل يتوقف في نهايةِ أي كتاب (ملف).

رَفّ الكُتُب: ملفات صوتية أخرى.

أنواع الكُتُب: صوتي (ملفات CDA) أو بيانات (أي من أنواع الملفات الصوتية المدعومة في جهاز إستِّرَاتَّسْ).

الاستِخدام: الملفاتُ الصوتية التجارية أو أقراص MP3. يمكن التنقُّل من ملف إلى ملف باستِخدام المفاتيح **4**/**6**. التشغيل العشوائي (يمكن اختيارُه بالضغط على رقم **9**) متوفر في رف كُتُب الملفات الصوتية.

استَخدِم المفاتيح **2**/**8** لاختيار المُجَلَّد أو مستوى التنقُّلِ في الكتاب، ثم استَخدِم مفاتيح **4**/**6** للتنقُّلِ في المستوى الذي تم إختيارُه.

رَفِّ الكُتُب: نص (مُجَلَّد $VRText ).

أنواعُ الكُتُب: ملفات نصية (bra، brf، docx، html، rtf، ses3، txt، xml).

الاستِخدام: أيُ ملفٍ نصي يتم تعريفُه ككتابٍ منفصل، هذا يعني أنه يجب الانتقالُ من ملف إلى ملف عن طريق المفاتيح **4**/**6** عندما تكون في رَفِّ الكُتُب. الملفات يمكن أن تكون في مُجَلَّدات فرعية وفي هذه الحالة يمكن أن تستخدِمَ المفاتيح **2**/**8** لاختيار المُجلّد أو مستوى التنقُّلِ في الكتاب. في رَفِّ الكتاب الحالي (الملف) يتم حفظ موقع القراءة الحالي و العلامات المرجعية بشكل منفصل لكل كتاب (ملف). التشغيل المتواصل يتوقف في نهاية أي كتاب (ملف). ملاحظة: إذا لم يتم تشغيل ملف البرايل (.brf) بشكل صحيح، الرجاء التحقق من اختيارِ جدول البرايل الصحيح للترجمة وذلك من قائمةِ ضبط (مفتاح **7**).

ملاحظة: تم عرضُ أسماء المُجَلَّدات هنا بشكلِ حروفٍ كبيرة وصغيرة لتسهيل القراءة ولكن جهاز إستِّرَاتَّسْ لا يتطلب ذلك.

## أَسامي ملفات محجوزة أخرى

ربما يقوم جهاز إستِّرَاتَّسْ بإنشاء أسماء تبدأ بالعبارة "$VR" في ذاكرة SD. إزالة أو تغيير هذه الملفات قد يؤدي إلى سلوك غير متوقع.

# الوظائف الأساسية

## تحكُّماتُ الصوت

كلُ تحكُّم من التحكُّمات **النبرة**، **الصوت**، **والسرعة**، لديه مفتاح **أعلى** و **أسفل**. عند الوصول إلى أعلى أو أقل مستوى يصدر الجهاز نغمة بييب. إذا لم يتم تشغيل الكتاب (أو كان غطاء المفاتيح أعلى المفاتيح) سيقوم جهاز إستِّرَاتَّسْ بالإعلانِ عن إعداداتِ الموقع. توجَدُ نغمةٌ بييب أيضاً لتوضيح الموقع الطبيعي أو مستوى 0. تشير هذه النغمة إلى النبرة الطبيعية أو إعدادات السرعة الطبيعية.

## تشغيلُ/إيقاف

لبدء تشغيل الكتاب، اضغط على مفتاح **تشغيل/إيقاف**.

لإيقاف تشغيل الكتاب، اضغط على مفتاح **تشغيل/إيقاف**.

## ترجيعٌ للخلف وتقديمٌ سريع للأمام

هذه المفاتيح تتيح لك الانتقالُ السريع للأمام أو للخلف. ستستمِعُ إلى التسجيل بسرعة أعلى.

اضغط بشكل متواصل على مفتاح **ترجيع للخلف** أو **تقديم سريع للأمام** حتى تصلَ إلى النقطة المطلوبة، الانتقال عن طريق مفاتيح **ترجيع للخلف** أو  **تقديم سريع للأمام**  سيزيد بقدر ما يستمرُ الضغط على المفتاح. كل ثواني مستمرة من الضغط على المفاتيح سيتم الإنتقال للأمام أو للخلف 1 دقيقة، 2 دقائق، 5 دقائق، 10 دقائق، 15 دقيقة، و هكذا. أكبرُ قفزةٍ زمنية هي خمسدقائق. سيعلِنُ جهاز إستِّرَاتَّسْ زمن القفزة وسَيُشَغِّلُ مقطعاً صوتي طبيعي بين كل قفزة زمنية. يمكن أيضاً الضغط على مفتاح **تقديم سريع للأمام** أو **ترجيع للخلف** مرة واحدة للقفز بمقدار خمس ثواني للأمام أو للخلف أو للانتقالِ إلى السطر التالي أو السابق في المستنَد النصي.

## تأكيدُ وإلغاء – مفتاح النجمة والمربع

يسمح لك مفتاح **المربع** بالتأكيد على الأمر، أو إنهاء إدخال المفاتيح الرقمية مثل رقم الصفحة أو إدخال النص مثل البحث عن نص.

بينما مفتاح **النجمة** يمَكِّنك من إلغاء الأمر.

موقع مفتاحي **المربع** و  **النجمة**  هو في الصف الأسفل من لوحة الأرقام، إلى اليمينِ و اليسار مباشرةً لمفتاح رقم **0** على التوالي.

## الذهابُ إلى

يُستخدَمُ مفتاح  **إذهب إلى** للذهاب مباشرةً إلى عنصر محدد مثل صفحة، عنوان، مُجَلَّد، ملف، نسبة قراءة مئوية، أو كتاب.

اضغط على مفتاح **إذهب إلى**  أكثر من مرة لتحصل على العنصر الذي تريد الذهاب إليه، ومن ثم ادخِلْ الرقم المطلوب. أضغط على مفتاح **المربع (تأكيد)** للذهاب إلى ذلك المكان. أو اضغط على مفتاح **تشغيل** للذهاب إلى ذلك المكان وبِدء القِراءة منه.

ملحوظة: عندما يُطْلَب منك إدخال الرقم يمكنك أن تضغط على رقم **0** أو مفتاح **ترجيع للخلف** للذهاب إلى بداية الكتاب، أو اضغط على مفتاح  **تقديم سريع للأمام** للذهاب إلى نهاية الكتاب.

## نمطُ وَصْف المفاتيح

مع ميزة وَصْف المفاتيح، يستطيع المستخدِم تعلُّم الوظائف التي يمثلها كل مفتاح من مفاتيح جهاز إستِّرَاتَّسْ. هذه الميزة مفيدة جداً عند بداية تعلم كيفية التعامل مع الجهاز.

إذا لم يكن هنالك كتابٌ في الجهاز فإن نَمَطَ وَصْف المفاتيح سيعمل تلقائياً. إذا كان هنالك كتابٌ في الجهاز، يمكنك تشغيل نمط وَصْف المفاتيح بالضغط المستمر على مفتاح **المعلومات (0)**. اضغط بشكل مستمر مرة أخرى على مفتاح **المعلومات (0)** للخروج من نمط وَصْف المفاتيح.

عندما تكونُ في نمط وَصْف المفاتيح يمكنك الضغط على أيّ مفتاح لسماع وظيفة ذلك المفتاح.

# وظائفُ لوحة المفاتيح

## وَصْفُ المفاتيح

4

للخلف

1

رف الكتب

2

تنقل

Element

5

أين أنا

8

تنقل

Element

7

قائمة

\*

رف الكتب

3

نسخ/حذف

9

­­­­­­­­نمط تشغيل متواصل

#

تأكيد

0

معلومات

6

للأمام

* 1: رَفُّ الكُتُب
* 2: عنصر تنَقُّل للأعل
* 3: نَسْخ/ حذف كتاب
* 4: يسار/ للخلف
* 5: أين أنا
* 6: يمين/ للأمام
* 7: قائمة
* 8: عنصر تنَقُّل للأسفل
* مفتاح النجمة: إلغاء
* 0: ضغطةٌ مرة واحدة تعطي معلومات، ضغطٌ متواصل يعطي نمط وَصْف المفاتيح
* مفتاح المربع: تأكيد

## مفاتيح التنقُّل

4

للخلف

2

تنقل

Element

8

تنقل

Element

6

للأمام

يوجد على مفاتيح 2، 4، 6 و8 علاماتٌ تدل على اتِّجاه تنَقُّل كل مفتاح، أعلى، يسار، يمين، و أسفل بالترتيب. هذه المفاتيح هي مفاتيح تَنَقُّل، والتي تمكنك بسهولة من الانتقال من عنصر في بنية الكتاب( والذي يسمى أيضاً بمستوى التنقُّل) إلى عنصر آخر لتصل إلى المعلومة المطلوبة بسرعة.

استَخدِم مفتاحي 2 و 8 لاختيار مستوى التنقُّل. مستويات التنقُّل تختلف من كتاب إلى آخر، ولكن عادةً مستوى 1 يعني التنقُّل في أبواب الكتاب، مستوى 2 يعني التنقُّل في العناوين، مستوى 3 يعني التنقُّل في العناوين الفرعية، وهكذا. عنصر التنقُّل بالصفحة قد لا يكون موجوداً في كل الكُتُب. عنصر تَنَقُّل بالعبارة هو عادةٌ أقلّ عنصر تنقُّل، ولكن يتم تعريفُه من قِبَل مُنتج الكتاب. يوجد في جهاز إستِّرَاتَّسْ القفز بمقدار عبارة ولكن بزمنٍ أقصاه دقيقة واحدة. أولاً، اخترْ مستوى التنقُّل (باب، صفحة، الخ)، وذلك باستخدام مفتاحي 2 و8. وبعد ذلك استَخدِمْ مفتاح 4 و6 للانتقال للأمامِ والخلف بين العناصر في المستوى الذي اخترتُه. مفتاح 2 و8 ستعلِنُ فقط عن مستويات التنقُّل المُتاح في الكتاب. مستوى التنقُّل بالعبارة دائماً مُتاح في الكتاب ولكن مدى العبارة يعتمد على مُنتج الكتاب.

3.2.1 التراجعُ عن التنقُّل

الضغطُ على مفتاح **النجمة (إلغاء)** خلال 10 ثواني من أي حركة للأمام أو للخلف باستَخدام المفاتيح **4** و**6** أو الذهاب إلى صفحة سيُلْغي العملية ويتم إِرجاعُك إلى المستوى السابق.

وظيفةُ تراجع لا تعمل مع مفتاحي **ترجيع للخلف**  أو **تقديم سريع للأمام**.

## رَفُّ الكُتُب

إذا كان لديك أكثر من عنوان كتاب في وسيط التخزين، إذن بإمكانك الضغط على مفتاح 1 للوصول إلى قائمة الكُتُب. يُتيح لك **السهم اليمين** و **السهم اليسار** (المفاتيح **4** و **6**) التنقُّل من عنوان كتاب إلى عنوان آخر لاختيار الكتاب الذي تريده. اضغط على مفتاح **إذهب إلى** لإدخال رقم الكتاب المحدد. بعد إدخال رقم الكتاب اضغط على مفتاح **المربع** (مفتاح **تأكيد**) للانتقال إلى الكتاب بالرقْمِ المُدخَل والبقاء في رَفِّ الكُتُب. عند الوصول إلى الكتاب الذي تود الإستماع إليه، اضغط مفتاح **المربع** (مفتاح **تأكيد**) أو مفتاح **تشغيل** لفتح الكتاب. عند الضغط على مفتاح **تشغيل** سيقوم جهاز إستِّرَاتَّسْ بتشغيل الكتاب من آخِر مكان توقف فيه عند آخِر مرة تمت فيها قراءة الكتاب.

## نمطُ التنقُّل بالقفزة الزمنية

يمكن اختيارُ التنقل بالقفزة الزمنية عن طريق المفاتيح **2** و **8**.

اضغط على مفتاح **4** للانتقال للخلف أو مفتاح **6** للانتقال للأمامِ بمقدار القفزة الزمنية المُحددة.

يمكن أن يتمَ ضبطُ مدة القفزِ الزمنية بمقدار 1، 5، 10، أو 30 دقيقة في قسم التنقُّل والتشغيل المتواصل في قائمة الضبط (مفتاح **7**).

## لقفزُ بمقدار 10 صفحات

المفتاح **4** (سهم يسار) و المفتاح **6** (سهم يمين) يُتيحان لك التنقل بمقدار 10 صفحات للوصول بسرعة إلى الصفحة المحددة.

اختر عنصر التنقُّل بمقدار صفحة وذلك بالضغط على مفتاح **2** (**سهم أعلى**) أو مفتاح **8** (**سهم أسفل**) حتى تسمع "صفحة".

ثم اضغط بشكل مستمر على مفتاح **4** (**يسار**) أو مفتاح **6** (**يمين**)، ستسمع جهاز إستِّرَاتَّسْ يتخطى 10 صفحات للأمام أو للخلف.

ارفع الضغط عن المفتاح عند الوصول إلى الصفحة المطلوبة، ثم قم بتمرير الصفحة إلى الزمن المحدد وذلك بالضغط على مفتاح **4** (**يسار**) أو مفتاح **6** (**يمين**) بشكل متتالي حتى الوصول إلى الصفحة المطلوبة. إذا كان الكتاب لا يدعم التنقُّل بالصفحة، فإنه لن يتم نُطْق عنصر "صفحة" عند الضغط على مفتاح **2** (**أعلى**) أو مفتاح **8** (**أسفل**).

## عناصرُ التنقُّل في آلة النطق (نص- إلى – صوت TTS )

عندما يكون جهاز إستِّرَاتَّسْ في نمط نص – إلى – صوت سيتم إضافة مستويات تنقُّل إضافية لقائمة مفتاح **2** ومفتاح **8** (**أعلى** / **أسفل** ). هذه المستويات تحتوي على عناصر النص التالية: شاشة، فقرة، سطر، جملة، كلمة، تهجئة، و حرف. مع ملاحظة أنه إذا كنت تبحث عن نص فإنه سيتم إضافة مستوى البحث للعناصر السابقة حتى تتمكن من البحث للأمام وللخلف.تم تعريفُ عنصرَيْ شاشة وسطر على أن الشاشة تحتوي على 25 سطر كحد أقصى، والسطر يحتوي على 80 حرف كحد أقصى. ولمستويات التنقُّل الأخرى، يمكنك التنقُّل بين عناصر التنقُّل للمستوى الذي اخترتَه باستخدام مفاتيح **4** / **6** (**يسار** / **يمين**). مع ملاحظة أيضاً أن عنصرَ شاشة يكون متوفراً فقط في حال لم يتم تعريف الصفحات في الكتاب.

## نمط التهجئة لرف الكُتُب النصية

يمكن اختيار نمط التهجئة بإستخدام المفاتيح **2** و **8**. وهو موجود بين المستويين كلمة و حرف. إستخدم المفاتيح **4** و **6** للإنتقال كلمة كلمة. سيقوم جهاز إستِّرَاتَّسْ بنُطْق الكلمة وتهجئتها. مع ملاحظة أنه يتم الإشارة إلى الحروف الكبيرة، والكلمات التي تحتوي على حروف كبيرة يتم نطقها بالسرعة العادية بغض النظر عن إعدادات سرعة آلة النطق.

## العناصرُ التي يمكن تخطّيها

يدعم جهاز إستِّرَاتَّسْ العناصر التالية والتي يمكن تخطّيها: الحَواشي، رقم الصفحة، مُلاحظات المُنتج، و الشريط الجانبي.

يمكن ضبط العناصر التي يمكن تخطّيها على أن يتم تشغيلها، او تخطّيها، عند الطلب، أنظر إلى باب قائمة ضبط لمزيد من التفاصيل. عندما يواجه جهاز إستِّرَاتَّسْ عنصر يمكنُ تخطّيه، سيتصرف كالتالي:

**تشغيل**: سيتم قراءة العنصر دائماً.

**تخطي**: لن يتم قِراءة العنصر أبداً.

**على حسب الطلب**: لن يتم قِراءة العنصر ولكن سيتم إضافته إلى قائمة التَذَكُّر، وسوف يتم الإعلان عن إسم العنصر. مع ملاحظة أن خيار "على حسب الطلب" غير متوفر في عناصر رقم الصفحة والسطر.

### استردادُ العناصر التي يمكن تخطّيها

يمكن استرداد العناصر التي يمكن تخطّيها "على حسب الطلب" بمفتاح **المربع**.

يمكن لجهاز إستِّرَاتَّسْ أن يتذكر "على حسب الطلب" 5 عناصر يمكن تخطّيها. آخر عنصر تمت إضافته للقائمة سيكون أولُ عنصر يمكن تَذَكُّره أو استردادُه. الضغط أكثر من مرة على مفتاح **المربع** سيستردُ العناصر الأقدم في القائمة. عندما يتم استرداد العنصر، سيتم قِراأة إسمه و من ثم سيبدأ التشغيل من بداية العنصر. عند الوصول إلى آخِر العنصر سيذكُرُ الجهاز عبارة "الرجوع للنص"، وسيرجع إلى الموقع الذي كان فيه في الكتاب قبل الضغط على مفتاح **المربع**.

أثناء تشغيل العنصر الذي تم استردادُه، يمكن للمستخدِم أن يضغط على مفتاح **النجمة** (مفتاح **إلغاء**) لإنهاء قِراءة العنصر والرجوع إلى النص الأصلي في الكتاب.

## دليلُ المستخدِم – مفتاح رَفِّ الكُتُب (الضغط المستمر)

يمكنك الوصول إلى دليلِ المستخدم الموجودِ في الجهاز في أيّ وقت عن طريق الضغط المتواصل على مفتاح **1**. اضغط بشكل مستمر مرة أخرى على مفتاح **1** للخروج من دليل المستخدِم.

## التنقُّل في رف الكُتُب – مفتاح 1

اضغط على مفتاح **رَفِّ الكُتُب** (**1**) أكثر من مرة للتدوير خلال قائمة رفوف الكُتُب بشكل دائري. لن يتم نُطْق رفوف الكُتُب الفارغة. يحتوي رف الكُتُب على أنواع مختلفة من ملفات الكُتُب كما تم ذِكْر ذلك في باب "بُنيةُ رف الكُتُب". يمكنك التنقُّل في رَفِ الكُتُب للأمامِ أو الخلف عن طريق المفتاح **4** والمفتاح **6**. اضغط على مفتاح **إذهب إلى** لإدخال رقم الكتاب المطلوب. بعد إدخال رقم الكتاب اضغط على مفتاح **المربع** (مفتاح **تأكيد**) للذهاب للكتاب الذي أدخلت رقمه مع البقاء في قائمة رف الكُتُب. عند الوصول إلى الكتاب المطلوب اضغط على مفتاح **المربع** (مفتاح **تأكيد**) أو مفتاح  **تشغيل**  لفتح الكتاب. اضغط على مفتاح **تشغيل**  ليقوم جهاز إستِّرَاتَّسْ بتشغيل الكتاب من آخِر مكان كان عليه مؤشر القِراءة في آخِر مرة تم فيها فتح الكتاب.

### التنقُّل في أكثر من مستوى في رف الكُتُب

اختيارياً، يمكنك أن تُنشئ مُجَلَّد من أكثر من مستوى للكتاب الناطق، الكُتُب الأخرى، البودكاست، والملفات النصية. بدلاً من التنقُّل خلال الكُتُب واحد تلو الآخر بإستخدام مفتاح **4** ومفتاح **6**، يمكنك أن تختار مستوى التنقُّل عن طريق مفتاح **2** ومفتاح **8**، ومن ثم عند الضغط على مفتاح **4** أو مفتاح **6**، سيتم نقلك من مُجَلَّد إلى مُجَلَّد في المستوى الذي اخترتَه في شكل تدوير. عند الوصول إلى المُجَلَّد الهدف، اضغط على مفتاح **2** أو مفتاح **8** مرة أخرى لاختيار مستوى تَنَقُّل الكتاب في ذلك المُجَلَّد ثم اكمِل اختيار الكتاب المطلوب. التنقُّل في مستوى الكتاب سينقلك أيضاً من مُجلّد إلى مُجلّد. يمكن لجهاز إستِّرَاتَّسْ أن ينتقل حتى 8 مستويات تحت مُجَلَّد $VR . إذا كان لديك أكثر من 8 مستويات، سيتم التعرف عليهم على أنهم المستوى 8. أيضاً إذا وضعت ملفات في مُجَلَّد $VR مباشرةً، هذه الملفات سيتم عرضها فقط في مستوى الكتاب أثناء التنقُّل دائرياً بالمفاتيح 2/8.

ملاحظة: ترتيب رفوف الكُتُب في أكثر من مستوى ليس إلزامياً. إذا اخترت عدم تنظيم الكُتُب في مُجَلَّدات فرعية متعددة، يمكنك أن تتَصَفَّح فقط رَفّ الكُتُب باستخدام مفتاح **4** ومفتاح **6** في مستوى الكتاب.

## حذفُ كتاب – مفتاح 3

عند الانتقال إلى رَفّ الكُتُب، يمكنك أن تحذِفَ كتاب مُخزن على ذاكرة SD (باستثناء كتاب كل الملفات الموسيقية) وذلك بالضغط على مفتاح **3**.

## نَسْخُ كِتابٍ من قرص مدمج CD أو فلاش USB – مفتاح 3

بإمكانك نَسْخ كُتُب ديزي أو NISO من قرص مدمج CD أو من قرص فلاش USB خارجي إلى ذاكرة SD. لعمل ذلك، ابدأ بتشغيل القرص أو الفلاش، ثم اضغط على مفتاح **3** لبدء عملية النَسْخ. سيتم الإعلانُ عن النسبة المئوية لعملية النَسْخ. سَيَتَطلَّبُ نسخ 50 ميغا بايت زمن قدره واحد دقيقة، أو حوالي 3 دقائق لمتوسط الكتاب. يمكن إلغاء عملية النَسْخ في أي وقت بالضغط على مفتاح **النجمة**. إذا كنتَ تنسخ عدد من الكُتُب التي في الأقراص، فإن جهاز إستِّرَاتَّسْ سينشئ كُتُب منفصلة في ذاكرة SD، واحد لكل قرص CD.

## أين أنا ؟ - مفتاح 5

مهمةُ مفتاح **أين أنا** هي الإعلانُ عن موقع القِراءة الحالي دونَ مقاطعة عملية القِراءة. بناءاً على نوع الكتاب، سيعلنُ جهاز إستِّرَاتَّسْ واحد أو أكثر من أرقام الصفحة والعناوين، إسم القطع، أو إسم الملف.أما بالنسبة لملفات الموسيقى والملفات الصوتية الأخرى، سيعلنُ الجهاز اَلمُجلَّد الحالي و إسم الملف و زمن الملف. للكُتُب الصوتية، الملفات الأخرى، الملفات الصوتية، البودكاست، سيعلنُ الجهاز النسبة المئوية التي تم تشغيلُها من الكتاب وكذلك زمن الملف الداخلي. للملفات النصية، سيعلن النسبة المئوية من الملف الذي تم تشغيلها. ستُستأنف عمليةُ القِراءةِ بعد إعطاء هذه المعلومات.

## نص إلى صوت (TTS) أكثر من صوت - مفتاح 7

اضغط بشكل مستمر على رقم **7** لتحديد صوت آخر من الخيارات المُتاحة.

## نمطُ التشغيل (كُتُب ديزي) – مفتاح 9

لكُتُب الديزي والتي تحتوي على نص وتسجيل صوتي، يمكنك التنقُّل ذهاباً وإِياباً بين الأجزاء المُسجلة والنصية من الكتاب بالضغط على مفتاح **9**. هذا الخيار مفيد في حالة البحث عن عبارة محددة أو لمعرفة تهجئة كلمة.

## نمطُ التشغيل لملفات الموسيقى عشوائياً – مفتاح 9

عند تشغيل الملفات الموسيقية يمكنك الضغط على مفتاح **9** لتمكين نمط التشغيل العشوائي و كذلك الضغط على **9** مرة أخرى لتعطيل النمط. إذا كنتَ تُشَغِّل قائمة تشغيل موجودة بشكل دائم أو مؤقت، قائمة التشغيل هذه يمكن تشغيلها بشكل عشوائي أيضاً. مع ملاحظة أن ميزة التشغيل العشوائي مُتاحة فقط لملفات الموسيقى المخزنة في المَُجلَّد $VRMusic.

## معلومات – مفتاح 0

يعلنُ مفتاح **معلومات** (**0**) معلوماتٍ عن الكتاب، الجهاز، والبطارية. تُوجدُ طريقتان للحصول على هذه المعلومات.

بالضغط على مفتاح **معلومات** (**0**). كل عناصر المعلومات سيتم الإعلان عنها. أو اضغط على مفتاح **معلومات** (**0**) ثم اضغط على مفتاح **4** أو مفتاح **6** للتحرك إلى الخلف أو إلى الأمام في عناصر المعلومات. يمكن أيضاً الضغط على مفتاح **معلومات** (**0**) أكثر من مرة للحصول على معلومات أي عنصر.

لإلغاء رسائل المعلومات، ضغط على مفتاح **النجمة** أو مفتاح **تشغيل**.

بالضغط المستمر على مفتاح **معلومات** يمكنك فتح و إغلاق نمط وصف المفاتيح.

### عناصرُس المعلومات المتوفرة

عناصرُ معلومات الكتاب تختلفُ وِفقاً لنوع الكتاب. عادةً تتضمن المعلومات التالية:

عنوان الكتاب

عدد الملفات والمُجَلَّدات (في رف الموسيقى فقط)

عدد الصفحات والزمن الكلي

العدد الكلي للعناوين في الكتاب

الزمن المنقَضي والزمن المتبقي من التشغيل

عدد العلامات المرجعية في الكتاب

عدد الكُتُب

هل الجهازُ مُتصلٌ بشاحن الكهرباء، أَم يعمل بالبطارية، إذا كان مُتصل بالشاحن، هل البطارية تشحن،النسبة المئوية الحالية للبطارية

رقم إصدار نظام التشغيل لجهاز إستِّرَاتَّسْ، موديل الجهاز، عدد مفاتيح الترخيص (إن وُجِدَت)، والرقم التسلسلي للجهاز.

ملاحظة: الرقم التَسَلْسُلي للجهاز موجود أيضاً تحت البطارية.

# الوظائفُ المتقدمة

## وضعُ السكون والإعلانِ عن الوقت

يُتيح زرُ  **سكون**  الحصول على قراءة الزمن وكذلك ضبط زمن السكون.

اضغط عليه مرة واحدة لسماع الوقت و التاريخ.

ميزة السكون تُتيح للمُستخدِمِ ضبَط زمن محدد لإيقاف الجهاز تلقائياً بعدَ مرورِ هذا الزمن. 15 دقيقة، 30 دقيقة، 45 دقيقة، 60 دقيقة، و زمن مُخصص. خَيارُ الزمن المخصص يمَكِّنكَ من إدخالِ عدد الدقائق التي تَودُّ إيقاف الجهاز بعدَها، مستخدِماً لوحة الأرقام. لتأكيد إدخال الأرقامِ اضغط مفتاحَ **مربع** (مفتاح **تأكيد**) أو **تشغيل**.

اضغط على مفتاحِ **سكون** أكثرَ من مرة للوصول إلى الزمن المطلوب. لتعطيلِ وظيفةِ السكون، اضغط على مفتاحِ **سكون** أكثرَ من مرة حتى الوصول إلى خيار إيقاف.

عند تنشيط زمن السكون، سيُُوْمِضُ الضوء البرتقالي الموجود في الجهة اليسرى لِزر **سكون**. قبل انتهاء زمن السكون بدقيقةٍ وقبل إيقاف الجهاز، سيبدأُ الضوء البرتقالي بالوميض وستسمعُ رسالةً تُعلِمك بأنه تبقى دقيقة على زمن السكون. عند انتهاء زمن السكون، سيعلنُ الجهازُ أنه سيُغلَقُ قريباً، ثم يُغْلَقُ دون نغمة إيقاف.

## ضبطُ الوقت والتاريخ

لضبط الوقت والتاريخ، اضغط باستمرارِ على مفتاح **سكون**. استَخدِم مفتاح **2** (**أعلى**)ومفتاح **8** (**أسفل**) للتحرُّكِ في القائمة. عناصر قائمةُ الوقت والتاريخ كالتالي: ضبط الوقت، ضبط التاريخ، و ضبط متقدم لإعدادات الوقت. عندما تكونُ على عنصرِ القائمةِ المطلوب، اضغط على مفتاح **6**، أو مفتاح **المربع** (مفتاح **تأكيد**)، أو مفتاح **تشغيل** للدخولِ إلى ذلك العنصر. هذه القائمةُ لديها عناصر قائمة فرعية مختلفة. ادخِلْ القيمة الصحيحة لكلِ قائمةٍ فرعية مستَخدِماً مفاتيح الأرقام. اضغط على مفتاحِ **المربع** (مفتاح **تأكيد**) أو مفتاح **تشغيل** للانتقالِ إلى عنصرِ القائمةِ الفرعية التالي، أو اضغط على مفتاح **النجمةِ**  (**إلغاء**) للرجوعِ إلى القائمة. مع ملاحظة أنه في حال إدخال قيمة خاطئة، سيَطْلُبُ منك الجهاز إدخال قيمة جديدة أخرى. عند الوصول إلى آخِرِ قائمةٍ فرعية، اضغط مفتاحَ **المربع** (مفتاح **تأكيد**) أو **تشغيل** لتأكيد الإعدادات والرجوع إلى قائمةِ ضبط الوقت والتاريخ.

يمكنُ الخروجُ من قائمة النظام في أي وقت بالضغط على مفتاح **سكون**.

قائمةٌ بالقوائم والقوائم الفرعية

ضبط الوقت: ساعة، صباحاً/مساءاً (إذا كنتَ في نمط 12 ساعة)، دقائق

ضط التاريخ: سنة، شهر، يوم

ضبطُ متقدم لإعدادات الوقت: نمط 12 ساعة/ 24 ساعة، إعدادات التوقيت الصيفي.

ملاحظة: يتمُ تغييرُ ضبطِ إعداداتِ الوقت المتقدمة باستِخدام مفاتيح التنقُّل أعلى وأسفل (مفاتيح 2 و 8).

إعداداتُ التوقيت الصيفي هي طريقةٌ سهلةٌ لتقديم أو تأخير الوقت ساعة واحدة يدوياً. يمكنك يدوياً إختيار الوقت القياسي أو التوقيت الصيفي في القائمة الفرعية لإعدادات الوقت المتقدمة. ملاحظة: هذه الإعدادات لا تتيح للجهاز تغيير الوقت تلقائياً مرتين في السنة في وقت محدد سلفاً.

مثال:

إذا أردتَ تغييرَ الشهر الحالي:

اضغط باستمرار على مفتاح **سكون** حتى يتمَ الإعلانُ عن القائمة.

اضغط على **8** مرةً واحدة للوصولِ إلى قائمة **ضبط التاريخ**.

اضغط على مفتاح **المربع** (مفتاح **تأكيد**) مرتين للوصول إلى القائمِة الفرعية **الشهر**.

ادخِلْ الشهر (كمثال: 1 إلى 12) باستِخدام مفاتيح الأرقام.

اضغط مفتاح **المربع** (**تأكيد**) للذهاب إلى القائمة الفرعية التالية (اليوم).

إذا لم تُرِدْ تعديل اليوم، أضغط على مفتاح **المربع** (**تأكيد**) مرة أخرى للوصول إلى نهاية قائمة ضبط التاريخ، في هذه النقطة التي يتم فيها حفظ أي إعدادات تمَ إدخالُها في قائمة ضبط الوقت والتاريخ.

اضغط على مفتاح **سكون** مرةً واحدة للخروج من قائمة ضبط الوقت والتاريخ.

## العلاماتُ المرجعية

يقوم مفتاحُ العلامةِ المرجعية بوضع علامةٍ على مواقع في الكتاب للرجوع إليها فيما بعد.

ملاحظة: العلاماتُ المرجعية والموقعُ الحالي يتم حفظها بشكل منفصل لأي كتاب.

اضغط على مفتاح **علامةٍ مرجعية** مرة أو إلى أن تسمعَ "الذهاب إلى علامة مرجعية". ادخِلْ رقم العلامة المرجعية التي تود الذهاب إليها. اضغط مفتاح **المربع**. سيَنْتَقِلُ جهاز إستِّرَاتَّسْ لمكان العلامة المرجعية وسينطق رقمها. أو اضغط على مفتاح **تشغيل/إيقاف**. سيقوم جهاز إستِّرَاتَّسْ بالذهاب إلى العلامة وبدء التشغيل من هناك.

### إدراجُ علامة مرجعية

اضغط على مفتاح **علامة مرجعية** مرتين أو حتى تسمع "إدراج علامة مرجعية". يمكنُ أيضاً أن تصلَ إليها بالضغط المستمر على مفتاح **علامة مرجعية** بدلاً من الضغط مرتين. ادخْلِ رقماً من 1 إلى 99998 والذي تَود تعيينَه للعلامةِ المرجعية. اضغط على مفتاح **المربع** للتأكيد أو مفتاح **تشغيل/إيقاف** للتأكيد وبدء التشغيل. سيتم تخزين العلامة المرجعية في الذاكرة.

ملاحظة: إذا قمتَ بالتأكيد على العلامة المرجعية دونَ إدخالِ رقم، سيقومُ جهاز إستِّرَاتَّسْ بتعيينِ أول رقم مُتاح للعلامة المرجعية.

### تحديدُ العلامة المرجعية

تحديدُ العلامة المرجعية يُستَخدَمُ في تعريف بداية ونهاية الموقع لمقطع وذلك لتشغيله لاحقاً. ضبط تحديد العلامات المرجعية هو طريقة رائعة لِدِراسة المقاطع المهمة في الكُتُب النصية.

#### بدءُ تحديد العلامة المرجعية

اضغط على مفتاح **علامة مرجعية** ثلاث مرات، أو حتى تسمع "بدء تحديد العلامة المرجعية".

ادخِلْ رقم العلامة المرجعية متبوعاً بمفتاح **المربع** أو مفتاح **تشغيل/إيقاف**.

ملاحظة: يمكن إهمالُ إدخال رقم العلامة المرجعية، في هذه الحالة سيقومُ جهازُ إستِّرَاتَّسْ بتعيينِ أولَ رقم مُتاح للعلامة المرجعية.

#### إنهاءُ تحديد العلامة المرجعية

بعد ضبط بداية الموقع، انْتَقِلْ إلى الموقع الذي تريد إنهاء التحديد عنده.

اضغط على مفتاح **علامة مرجعية** مرةً واحدة. ستسمع "نهاية تحديد العلامة المرجعية". اضغط على مفتاح **مربع** أو مفتاح **تشغيل/إيقاف** للتأكيد. سيتمُ تعيينُ الموقعَ الحالي كموْقِع ِنهاية للتحديد. إذا تمَ تحديدُ موقع النهاية قبل البداية سيتم عكسُ المكانَيْن. سيتم قراءة رسالة "تم إدراج علامة مرجعية محددة برقم إكس". يمكن للمُستَخدِم إلغاء تحديد العلامة المرجعية بالضغط على مفتاح **النجمة** (**إلغاء**). في كلتا الحالتين ستعودُ إلى البداية.

ملحوظة: إذا تم وضعُ نقطةَ بداية لتحديدِ العلامة المرجعية ولم يتم تحديدُ نقطة نهاية، فإن رقمَ العلامة المرجعية المُحددة سيكونُ غيرَ متوفر. سيعلِنُ جهازُ إستِّرَاتَّسْ "العلامة المرجعية إكس موجودة بالفعل" عند إدخال علامة مرجعية عادية بنفس هذا الرقم.

ملحوظة: إذا قمتَ بإغلاق الجهاز قبل إغلاق التحديد، سيتم تكْمِلَةُ التحديد تلقائياً. إذا حَدَثَ هذا فإن الموقع الحالي سيُستَخدَم على أنه موقع نهاية التحديد.

#### الذهابُ إلى علامة مرجعية محددة

في حال الذهاب إلى علامةٍ مرجعيةٍ محددة، عن طريق إدخال رقم العلامة المرجعية بإستخدام مفتاح **تشغيل/إيقاف** فإن جهاز إستِّرَاتَّسْ سيبدأُ التشغيل من الموقع الحالي ويتوقف في موقع نهاية تحديد العلامة المرجعية. إذا تم إستخدام مفتاح **المربع** (**تأكيد**) فإن جهاز إستِّرَاتَّسْ سينتقلُ إلى موقع العلامة المرجعية ولكن دون تشغيل.

أثناء تشغيل رسالة محددة يمكنك االانتقالُ إلى بداية الرسالة بالضغط على مفتاح **ترجيع للخلف**. وفي نهاية التحديد يمكنك تشغيلها مرة أخرى بالضغط على مفتاح **ترجيع للخلف**.

#### قائمةُ العلامات المرجعية المحددة

عند الوصول إلى العلامة المرجعية المحددة عن طريق قائمة العلامات المرجعية، فإن التشغيلَ سيتوقف عند نهاية العلامة المرجعية المحددة. التحديد الذي تم بدءه ولكن لم يتم إنهاءَه لن يتمَ عرضُه في هذه القائمة.

#### حذفُ العلامة المرجعية المحددة

عند حذف علامة مرجعية محددة، سيتم الإعلانُ عن الرسالة "تم حذفُ علامة مرجعية محددة إكس". يمكن حذفُ علامة مرجعية محددة البداية ولكن غير محددة النهاية. هذا الأمر سيعيد وضع العلامة المرجعية للبداية.

### قائمةُ العلامة المرجعية

بالضغط على مفتاح **العلامة المرجعية** أربعة مرات ستسمع "قائمة العلامات المرجعية".

اضغط على مفتاح **4** أو مفتاح **6** للانتقال من العلامة المرجعية للتي تليها. في كل مرة تضغطُ فيها على المفتاح، ستسمعُ رقمَ العلامة المرجعية وسيبدأُ التشغيل. اضغط على مفتاح  **المربع** لتأكيد الموقع الحالي ومواصلة التشغيل.

اضغط مفتاح **النجمة** للخروج من قائمة العلامات المرجعية.

ملاحظة: تحتوي قائمةُ العلامات المرجعية دائماً على علامة مرجعية لبداية ونهاية الكتاب. يتمُ تخزينُ العلامات المرجعية بترتيبها في الكتاب وليس بترتيب أرقامها.

### حذفُ العلامة المرجعية

اضغط على مفتاح **علامة مرجعية** خمسة مرات أو حتى تسمع "حذف علامة مرجعية". ادْخِل رقم العلامة المرجعية الذي تود حذفها. اضغط مفتاح **المربع**  للتأكيد.

لِحذفِ جميع العلامات المرجعية التي في الكتاب، أولاً اضغط على مفتاح **علامة مرجعية** خمسة مرات أو حتى تسمع "حذف علامة مرجعية"، ثم اضغط رقم 9 خمس مرات (لإدخال الرقم 99999). ثم اضغط مفتاح **المربع** للتأكيد.

### تنبيهُ العلامة المرجعية

إثناء تشغيل الكتاب، يمكن أن تحصل على تنبيه من جهاز إستِّرَاتَّسْ عند المرور بالعلامات المرجعية. هذا الخيار مُعطل تلقائياً.

يمكن تعطيل أو تشغيل تنبيه العلامة المرجعية. راجع باب **قائمة الضبط** لمزيد من المعلومات.

## البحثُ عن نص

يوفر جهازُ إستِّرَاتَّسْ مَيّزة البحث عن نصٍ في الملفات الموجودة في رف الكُتُب النصية. يمكن أيضاً البحث في كُتُب الديزي أو NISO الموجودة في رف الكُتُب الناطقة، إذا كان الكتابُ يحتوي على نصٍ وكان الجهازُ في وضع آلة النطق (نص إلى صوت) (مفتاح **9**). لا يمكن البحثُ في كُتُب الديزي أو NISO والتي تحتوي على صوت فقط، حيث أنه لايوجد نص في الكتاب للبحث فيه. باستخدام طريقة أكثر من ضغطة في مفاتيح الأرقام مثل المستخدمة في الهواتف المتحركة في كتابة الرسائل، بإمكانك إدخال النص في حيز إدخال نص للبحث عنه. إذا كان لديك أكثر من لغة في جهاز إستِّرَاتَّسْ، فإن إدخال النص سيكونُ متوفراً بلغة آلة النطق المتوفرة حالياً. ضغط باستمرار على مفتاح **7** للتبديل بين لُغات آلة النطق المتوفرة.

اتْبِعْ هذه الخطوات لإستخدام خاصية البحث:

افْتَحْ ملف نصي من رف الكُتُب النصية. أو، اذهبْ إلى رَفِّ الكُتُب الناطقة وافْتَحْ كتاب نص-فقط (كمثال بوك شير)، أو ذلك الكتاب الذي يحتوي على نص وصوت. إذا كان الكتاب يحتوي على نص وصوت، تأكد من أنكَ في نمط آلة النطق العربية وذلك بالضغط على مفتاح **9**.

* اضغط على مفتاح **أذهب إلى** أكثر من مرة حتى تسمع "بحث". سيتم ضبط لوحة الأرقام إلى الإدخال النصي.
* اضغط على مفاتيح الأرقام من 0 إلى 9 لإدخال النص. مفتاح **2** يستخدم لإدخال الحروف ب،ت،ة،ث، ورقم 2. مفتاح **3** لإدخال ا،أ،إ،ا،ى،ؤ،ئ،ء و رقم 3. مفتاح **6** لإدخال ج،ح،خ، وهكذا. مفتاح المسافة تجده على مفتاح **0**. علامات الترقيم و الحروف الخاصة تجدها على مفتاح **0**، ومفتاح **1**. لإدخال الحرف أضغط المفتاح الذي يحتوي على ذلك الحرف بعدد المرات المحددة للوصول إلى ذلك الحرف. عند إدخال حرف بنجاح من ذلك المفتاح تحتاج للانتظار مدة قصيرة حتى ينطق جهاز إستِّرَاتَّسْ ذلك الحرف، بعد ذلك يمكنك إدخال حرف آخر من نفس المفتاح. مثلاً إذا أردت إدخال كلمة "ملك"، أضغط على مفتاح **8** خمس مرات لإدخال حرف م، ثم إنتظر حتى ينطق الجهاز حرف "م"، بعد ذلك اضغط عليه أربع مرات، ثم إنتظر حتى تسمع "ل"، ثم اضغط عليه ثلاث مرات، ثم انتظر حتى تسمع "ك". لا تحتاج للانتظار في حال كان الحرف التالي على مفتاح آخَر. كمثال إذا أردت إدخال كلمة "بابا" يمكن الضغط على 2121 بالسرعة التي تريدها.
* بإمكانك الضغط على مفتاح **سكون** للدخول إلى نمط وَصْف المفاتيح، ثم الضغط على مفتاح آخر لتستمع إلى وظيفة المفتاح والحرف التي يمكن إدخالها بهذا المفتاح. ثم الضغط على مفتاح **سكون** مرة أخرى لإنهاء نمط وصف المفاتيح للرجوع إلى نمط إدخال النص.
* لنطق النص الذي أدخلْتَهُ اضعغط على مفتاح **تقديم سريع للأمام**.
* لحذف آخِر حرف قمتَ بإدخاله اضغط مفتاح **ترجيع للخلف**.
* عند الانتهاء من إدخال النص، يمكنك إنهاء وضع إدخال النص بثلاث طرق: اضغط على مفتاح **النجمة** (مفتاح **إلغاء**) بدون البحث عن النص، أو اضغط على مفتاح **المربع** (مفتاح **تأكيد**) أو مفتاح **تشغيل** لبدء البحث. مفتاح **النجمة** (مفتاح **إلغاء**) لن يؤثرَ على أي معلومات بحث سابقة.
* إذا ضغطت على مفتاح **المربع** (**تأكيد**)، سيقوم جهاز إستِّرَاتَّسْ بوضع مؤشر القراءة في مكان العنصر الذي تم العثور عليه، وسيَقرأ السطر الذي يحتوي على ذلك العنصر. إذا ضغطت على مفتاح **تشغيل**، سيتم الإنتقالُ إلى مكان العنصر الذي تم العثور عليه وبدء القِراءة. عملية البحث تتأثر بالحروف الإنجليزية الكبيرة. يمكن لعملية البحث أن تبحثَ في جزء من الكلمة وعليه سيتم وضع مؤشر القِراءاة من ذلك الجزء في الكلمة التي وافق عملية البحث. الحروف الكبيرة لا تطابق الحروف الصغيرة في الإنجلزية والعكس صحيح. دائماً عملية البحث تبدأ من الموقع الحالي في الكتاب.

إذا كنتَ تبحث في كتاب كبير فإنك ستسمع رسالة "يُرجى الانتظار" أثناء تَقَدُّم عملية البحث. إذا ضغطت على مفتاح **النجمة** (**إلغاء**) أثناء عملية البحث، سيتم إيقاف عملية البحث. الموقع الحالي سيظل موقع بداية للبحث.

### البحث عن التالي أو السابق

* بناءاً على العثور على عنصر البحث، سيقوم جهاز إستِّرَاتَّسْ بإضافة عنصر البحث لمستويات التنقل للمفاتيح **2** و **8**، وسيختاره تلقائياً. ولذلك بناءاً على العثور على أول تتطابق للنص الذي تبحث عنه، يمكنك ببساطة الضغط على مفتاح **4** أو مفتاح **6** للعثور على التطابق السابق أو التالي للنص. وظيفة التالي أو السابق ستظل في المفاتيح **2** و **8** حتى إغلاق الكتاب..يمكن البحث عن السابق أو التالي في حالة نمط التشغيل أو الإيقاف.
* إذا تم الوصول إلى نهاية الكتاب وتم الضغط على بحث للأمام، سيعلن الجهاز "نهاية الكتاب" ومن ثم سيستمر البحث من بداية الكتاب إلى الأسفل بإتجهاه موقع بداية البحث.
* إذا تم الوصولُ إلى بداية الكتاب وتم الضغطُ على بحث للخلف، سيعلنُ الجهاز "بداية الكتاب" ومن ثم سيستمر البحث من نهاية الكتاب إلى الأعلى بإتجهاز موقع بداية البحث.
* إذا لم يتم العثور على النص، سيعلنُ جهاز إستِّرَاتَّسْ لم يتم العثور على النص، وسيرجع بك إلى موقع البداية الأصلي.
* عند فتح كتاب جديد فإن عناصر النص السابقة سيتم إزالتها.

### البحث عن الكلمة الحالية

إذا لم تُدْخِل أيّ نص للبحث عنه، سيقوم جهاز إستِّرَاتَّسْ بالبحث عن الكلمة التي عليها مؤشر القِراءة الحالي. كمثال: لنفترض أنّ مؤشر القِراءة الحالي موضوع على كلمة "الناطق" في الملف النصي. إذا ضغطت على **إذهب إلى** أكثر من مرة حتى تسمع "بحث"، ثم ضغطت على **تشغيل** أو مفتاح **المربع** (مفتاح **تأكيد**) بدون إدخال نص للبحث عنه، فإن جهاز إستِّرَاتَّسْ سينقلك إلى موقع كلمة "الناطق" التالية في الملف. إذا ضغطت على مفتاح **المربع** (مفتاح **تأكيد**)، سيتوقف في ذلك السطر. إذا ضغطت على مفتاح **تشغيل**، سيبدأ التشغيل. ملحوظة: يمكنُك الضغطُ على مفتاح **تقديم سريع للأمام** لتهجئة الكلمة الحالية قبل الضغط على مفتاح **المربع** (مفتاح **تأكيد**) أو مفتاح **تشغيل**. أيضاً الضغطُ على مفتاح **ترجيع للخلف** مرة واحدة أو إدخال حرف سيحْذِفُ كل الكلمة وبالتالي ستتمكَّن من إدخالِ نص للبحث.

# بُنيةُ وخصائصُ رَفُّ الكُتُب

في الملفات التي في كلِ رفوف الكُتُب، الحد الأقصى لطول إسم الملف، بما في ذلك إمتداد الملف، هو 512 حرف (يحتوي على إسم وسيط التخزين، وكذلك مكان حفظ الكتاب). عند عمل مسح لكْرت ذاكرة SD، أي مُجَلَّد أو ملف يحتوي اسمُهُ الكامل على حروف أكثر من 512 حرف سيتم تجاهلُه.

الأجزاءُ التالية تُقَدِّم قواعد عامة ومعلومات للاستماع إلى رفوف الكُتُب.

## الكُتُبُ الناطقة

### بُنْيةُ رف الكُتُب الناطقة

الكُتُب الناطقة هي كُتُبٌ من نوع ديزي، NISO، NIMAS، أو EPUB ويتمُ حِفْظُها في مُجَلَّد $VRDTB في رف الكُتُب. كُتُب ديزي و NISO تتَطَلَّبُ مُجَلَّداً واحد لكل كتاب. كُتُب EPUB هي ملفات فردية. القائمة التالية توضح أمثلة على كيفية تَجْميع ملفات الكتاب في شكل مجموعة داخل المُجلّد. يمكن أن تكون حتى 8 مستويات في المُجلّدات.

المُجَلَّد: \$VRDTB.

القواعد: أي ملف EPUB أو مُجَلَّدَ ديزي يُعرَّفُ على كتاب مع علاماته المرجعية وموقع القِراءة الحالي فيه. يمكنُ حَذْفُ الكتاب باستخدام مفتاح **3** أثناء تَصَفُّح رَفّ الكُتُب.

الملف: \$VRDTB\Book1.EPUB

القواعد: هذا ملفٌ EPUB موجود على مُجَلَّد $VRDTB مباشرةً.

المُجَلَّد: \$VRDTB\Book1

القواعد: هذا المُجلّد يحتوي على مجموعة من ملفات كتاب ديزي أو NISO . وبالتالي فإنها تقومُ بتعريفِ مُجَلَّد ديزي أو NISO في مُجَلَّد $VRDTB مباشرةً.

المُجَلَّد: \VRDTB\Drama

القواعد: هذا المُجَلَّدُ إختياري لتصنيف أنواع الكُتُب. وتحتوي المزيدُ من تصنيفات المُجَلَّدات الفرعية، كُتُب EPUB، أو مُجَلَّدات كتاب ديزي/ NISO.

المُجَلََد: \$VRDTB\Drama\Booka..EPUB

القواعد: هذا ملف كتاب EPUB في تصنيف دراما.

المُجَلَّد: \$VRDTB\Drama\BookB.

القواعد: هذا المُجَلَّد يحتوي على ملفات كتاب ديزي أو NISO. المُجَلَّد الداخلي يُعرَّفُ على أنه كتاب.

المُجَلَّد: \$VRDTB\Mystery.

القواعد: هذا المُجَلَّد إختياري لتصنيف أنواع الكُتُب.

المُجَلَّد: \$VRDTB\Mystery\BookC

القواعد: نَفْسُ كتاب B.

### خصائصُ الكُتُب الناطقة

استعراضُ رَفّ الكُتُب: الانتقال بين مستوياتِ المُجَلَّد بإستخدام مفتاح **2** ومفتاح **8**. مع ملاحظة أنَ أقلَ مستوى مُجَلَّد هو أيضاً مستوى الكتاب وذلك لأن الكتاب يُعرّف على أنهُ مجموعة من الملفات في أقل مستوى للمَُجلَّد.

أعلى مستوى للمُجَلَّدات هو إختياري لتصنيفِ أنواع الكُتُب كما في مُجَلَّد دراما في الأعلى. يمكن أن يكون هنالك 8 مستويات للمُجَلَّدات. اضغط على إذهب للكتاب للذهاب إلى رقم كتاب محدد. استَخدِم مفتاح **3** لحذف الكتاب. يمكنُ أن يتمَ حذفُ الكتاب فقط إذا كنتَ في مستوى الكتاب.

القِراءة: انتقِل للكتاب مستخدِماً مفتاح **4** أو مفتاح **6**. اختَر مستوى التنقُّل باستخدام مفتاح **2** أو مفتاح **8**. مستويات التنقُّل المتاحة هي عناوين، صفحة، عبارة، و قفزة زمنية. إذهب إلى الصفحة وإذهب إلى العنوان متاح أيضاً.

**معلومات** (مفتاح **0**): يُقَدِّم معلوماتٍ عن الكتاب الحالي.

**أين أنا** (مفتاح **5**): يقدِّم النسبَة المئوية التي تمت قِراءتها، رقم العنوان الحالي، الصفحة الحالية، وكذلك الزمن (الكلي، الماضي والمتبقي) للكتاب.

## كُتُب أخرى

### بُنْية الكُتُب الأخرى

القائمةُ التاليةُ تقدِّم مثال على كيفيةِ ترتيبِ ملفات الكتاب في مجموعة في المُجَلَّد. يتم ترقيم المُجلّدات بالترتيب بنفس الطريقة التي وجدت بها بِدْءاً من المُجَلَّد مباشرةً، على افتراض أنها تحتوي على ملفات. يمكن أن تكون حتى 8 مستويات من المُجلَّدات.

المُجَلَّد: \$VROtherBooks.

القواعد: كل ملف في المُجَلَّد مباشرةً يُعرَّفُ على أنه كتاب مع علاماته المرجعية وموقع القراءة. يمكن حذف الملف المفرد الذي في المُجَلَّد مباشرةً باستخدام مفتاح **3** أثناء تصفح رف الكُتُب.

المُجَلَّد: \$VROtherBooks\Drama.

القواعد: هذا مُجَلَّدٌ إختياري لتصنيف أنواع الكُتُب.

المُجَلَّد: \$VROtherBooks\Drama\BookA.

القواعد: هذا المُجَلَّد يحتوي على ملفات الكتاب. المُجَلَّد الداخلي يُعرَّفُ على أنه كتاب مع مجموعة العلامات المرجعية الخاصة به وموقع القراءة. أثناء تصفح رف الكُتُب يمكن إستخدام رقم **3** لحذف الكتاب وهذا يعني أنّ مُجلّد الكتاب الداخلي سيتم حذفه.

المُجَلَّد: \$VROtherBooks\Drama\BookB.

القواعد: نفس المُجَلَّد A.

المُجَلَّد: \$VROtherBooks\Mystery.

القواعد: هذا مُجَلَّد إختيار لتصنيف أنواع الكتاب.

المُجَلَّد: \$VROtherBooks\Mystery\BookC.

نفسُ الكتاب A.

### خصائصُ الكُتُب الأخرى

تَصَفُّح رَفّ الكُتُب: انتقل بين مستويات المُجَلَّد باستخدام مفتاح **2** و**8**. مع ملاحظة أنَ أقل مستوى مُجَلَّد هو أيضاً مستوى الكتاب وذلك لأن الكتاب يُعرّف على أنه مجموعة من الملفات في أقل مستوى للمُجَلَّد.

أعلى مستوى للمُجَلَّدات هو اختياري لتصنيف أنواع الكُتُب كما في مُجَلَّد دراما في الأعلى. يمكن

أن يكونَ هنالك 8 مستويات للمُجَلَّدات. استَخدِم إذهب للكتاب للذهاب إلى رقم كتاب محدد. استَخدِم مفتاح **3** لحذف الكتاب. يمكن أن يتم حذفُ الكتاب فقط إذا كنتَ في مستوى الكتاب.

القِراءة: يتمُ تشغيلُ الملفاتِ بشكلٍ متواصلٍ داخلَ المُجَلَّد (الكتاب). انتقل بينَ الملفات في المُجَلَّد باستِخدام مفتاح **4** ومفتاح **6**. مستويات التنقُّل في الملف والقفزة الزمنية متوفرةٌ أيضاً. أذهب إلى الملف وأذهب إلى زمن متوفرة أيضاً.

**معلومات** (مفتاح **0**): يُقدِّمُ معلومات عن الكتاب الحالي.

**أين أنا** (مفتاح **5**): يقدِّمُ النسبةَ المئوية التي تمت قِراءتها، رقم العنوان الحالي، الصفحة الحالية، وكذلك الزمن (الكلي، الماضي والمتبقي) للكتاب.

## رَفُّ الموسيقى

رَفُّ كُتُبِ الموسيقى هو مُجَلَّدٌ محجوزٌ باسم $VRMusic يحتوي على بُنْيةِ مُجَلَّدٍ مكوَّن من ملفات صوتية، وهذه البنية الداخلية تُعرَّف على أنها كتابُ كل الملفات الموسيقية. مالم تقم بتعريفِ قائمةِ تشغيل، هذا الكتاب سيكونُ كتابُ الموسيقى الوحيد. إذا أضفتَ ملفات (MU3) لقائمةِ التشغيل في المُجَلَّد $VRMusic مباشرةً، فإن أي قائمةِ تشغيل ستكونُ كتابا موسيقى إضافي.

### بُنيةُ الموسيقى

يمكنُك التنقُّل حتى ثماني مستويات مُجَلَّد في الموسيقى. استَخدِم مفتاح **2** ومفتاح **8** لاختيار المُجَلَّد أو مستوى تنقُّل الملف. ومن ثم يمكنك التنقُّل للأمامِ أو للخلف باستخدام مفتاح **4** أو مفتاح **6**. إذا كان لديك مستويات أكثر من 8 مستويات، فإن المستويات الإضافية سيتم إضافتها للمستوى 8.

إذا اخترتَ مستوى تنقُّل الملف، ستسمعُ إسم الملف الحالي. وإذا إخترتَ أي مستوى تنقُّل مُجَلَّد، ستسمعُ اسمَ المُجَلَّد في ذلك المستوى. أي نقطة في بُنْية المُجَلَّد يمكنك ختيار مستوى تنَقُّل أعمق. إذا كان المُجَلَّد الحالي هو في مستوى تنَقُّل أعلى من المستوى الأسفل فإن إسم المُجَلَّد لن يتمَ الإعلانُ عنه. كمثال، دعنا نقولُ أنَ لدينا ملف موسيقى يحتوي على $VRMusic\classic\Mozart وملف آخر $VRMusic\classic\Beethoven\Ninth\_symphony. إذا كنتَ الآن موجوداً في Classic\Mozart بينما كانَ التشغيلُ موقوف. فإنَّ تغييرَ التنقُّل من ملف إلى مستوى 1 سيعلن "كلاسيكي". والتغيير من مستوى 1 إلى مستوى 2 سيعلن "Mozart". والتغيير من مستوى 2 إلى مستوى 3 فلن يعلنَ الجهازُ شيئاً لأنه لا يوجد مُجَلَّد في المستوى ثلاثة في المُجلّد classic\Mozart . إذا كنتَ في الموقع Classic\Bethoven بينما التشغيل موقوف، التغيير من مستوى 2 إلى مستوى 3 سيعلن "Ninth\_symphony".

إذا قمتَ بوضع ملف على مُجَلَّد $VRMusic مباشرةً سيتم عرضه فقط في مستوى تنَقُّل الملف.

### خصائصُ الموسيقى

استعراض رَفُّ الكُتُب: استخدم مفتاح **4** ومفتاح **6** للانتقال بين أي من كتاب موسيقى أو أذهب إلى كتاب للانتقال إلى رقم كتاب محدد. مع ملاحظة أنه يوجد كتاب موسيقى واحد (كل الملفات الموسيقية) في رف الكُتُب الموسيقية ما لم تقم بإنشاء كُتُب قائمة تشغيل إضافية. لا يمكن إستخدام رقم **3** لحذف الكتاب.

القِراءة: إذا كان التشغيلُ المتواصلُ مُشغَّلا، خلال ملفات كتاب الموسيقى. سيستمر التشغيل المتواصل من آخر ملف في الكتاب الأول إلى الملف الأول من الكتاب التالي. يمكنك إستخدام مفتاح **2** أو مفتاح **8**  لاختيار تنَقُّل الملف أو المُجَلَّد. إذهب إلى الملف وإذهب إلى المُجَلَّد أيضاً متوفرة. إذا تم وضع التشغيل في وضع التشغيل العشوائي فإن كل ملفاتِ الموسيقى سيتمُ خلطُها. كمثال، إذا كان ملف كل الموسيقى مُشَغَّلا حاليا ، فإن كل ملفات الموسيقى الخاصةِ بك سيتمُ خلطُها. وإذا كان كتابُ قائمةِ التشغيل الحالي مُشَغَّلا فإن فقط ملفات ذلك الكتاب سيتمُ خَلْطُها. عند الوصول إلى نهاية كتاب الموسيقى الذي تم خَلْطه، فإن التشغيلَ سيبدأُ من بدايةِ كتاب الموسيقى الذي تم خلطه.

**معلومات** (مفتاح **0**): يعطي تقرير عن معلومات كتاب الموسيقى الحالي مثل العدد الكلي للمُجَلَّدات والملفات و الزمن الكلي للكتاب.

**أين أنا**  (مفتاح **5**): يعطي الموقع الحالي ومعلومات عن الملف الحالي. الضغط على مفتاح **5** خلال 10 ثواني سيعلن عن بيانات معلومات البطاقة الحالية. إذا كنت لا تريد سماع معلومات البطاقة يمكنك الضغط على **تشغيل** لمقاطعة المعلومات وإستئناف التشغيل.

السرعة: سيقوم جهاز إستِّرَاتَّسْ بإعادةِ ضبطِ تَحَكُّمات السرعة إلى السرعة الطبيعية، و الرجوع إلى إعدادات السرعة السابقة عند الخروج من رف كُتُب الموسيقى. مع ملاحظة أنه من الممكن الإستماع إلى موسيقى إستريو في السرعة الطبيعيةز إذا كانت السرعة بطيئة أو سريعة فإن الموسيقى ستُشَغَّلُفي وضع مونو.

### قائمة التشغيل

يمكن أن يحتوي رف الكُتُب على قائمة التشغيل. قائمةُ التشغيل هي ملفٌ نصيٌ يحتوي على قائمٍة من الملفات الصوتية المدعومة لتشغيلها. يجب أن يكونَ لها امتداد ملف من نوع "M3u". لايمكن توصيلُ قائمة ابتشغيل لقائمة تشغيل أخرى.

### قائمة تشغيل مؤقتة

يمكن إنشاء قائمة تشغيل مؤقتة لمجموعةٍ فرعيةٍ من المُجَلَّدات الموجودةِ في مُجَلَّد $VRMusic. لا يمكن إنشاء قائمة تشغيل مؤقتة من الملفات الموجودة في مستوى مُجَلَّد $VRMusic مباشرة.

* اضغط على مفتاح **1** أكثر من مرة حتى الوصول إلى رف الكُتُب الموسيقية. ثم اضغط على مفتاح **إذهب إلى** أكثر من مرة حتى تسمع "إنشاء قائمة تشغيل مؤقتة".
* الآن استَخدِم المفاتيح **2/8** والمفاتيح **4/6** للانتقال إلى أولِ مُجَلَّد تريد إضافته إلى قائمة التشغيل. ثم اضغط على زر **المُرَبَّع** (مفتاح **تأكيد**) أو مفتاح **التشغيل**. سيتم إضافة المُجَلَّد الذي اخترتَه وكل المُجَلَّدات الفرعية الخاصة به لقائمة التشغيل المؤقتة. إذا ضغطت على زر **تشغيل** سيتم بدء تشغيل قائمة التشغيل فوراً.  
  ملاحظة: اختيار المُجَلَّد لإنشاء قائمة تشغيل مؤقتة يختلف تماماً عن التنقُّل في المُجَلَّد والذي تم شرحُهُ في الأبواب السابقة. حالاً بعدَ سماعِ رسالة "إنشاء قائمة تشغيل مؤقتة" ستسمعُ إسم المُجَلَّد الأول في المستوى العلوي في مُجَلَّد كتاب الموسيقى. استَخدِم مفتاح **4** ومفتاح **6** للتدويرِ في جميعِ المُجَلَّدات في المستوى العلوي. عندَ الوصولِ إلى أعلى مستوى، يمكنكَ استخدام مفتاح **8** للذهاب إلى مستوى أقل للأسفل، ثم بعد ذلك وباستخدام مفتاح **4** و **6**، يمكنك التدوير في المُجلّدات في المستوى الثاني داخل ذلك المُجَلَّد. يمكن الإنتقال إلى المستوى الأقل في نفس المُجلّد. للإنتقال إلى مُجلّد آخر في مستوى أعلى، يجب أن تستخدم أولاً المفتاح **2** للانتقال إلى المستوى الأعلى قبل أن تَستخدِمَ مرة أخرى المفاتيح **4** و**6** للاإنتقال لذلك المُجَلَّد.
* التنقُّل خلالَ قائمةِ التشغيلِ عن طريق المفاتيح **2/8** و **4/6**. ومفتاح **إذهب إلى مُجَلَّد**، ومفتاح **إذهب إلى ملف**.
* اضغط على مفتاح **0** للحصول على العدد الكلي للملفات والمُجَلَّدات وكذلك طول قائمة التشغيل.

اأضغط على مفتاح **9** للتشغيلِ العشوائي للقائمة، واضغط عليه مرةً أخرى لتعطيل التشغيل العشوائي للقائمة.

* سيتم مسحُ قائمة التشغيل في أولِ مرةٍ تضغطُ فيها على مفتاح **1** للرجوع إلى رَفِّ الكُتُب.

كمثال، دعنا نفترضُ أنك قمتَ بتصنيفِ مُجَلّدَات الموسيقى $VRMusic إلى ثلاث مستويات. يمكنُ أن يكونَ لديك نوع موسيقى في المستوى الأول، الفنانون في المستوى الثاني، والألبومات في المستوى الثالث. يمكنك الآن تشغيل موسيقى لنوع محدد فقط، أو كل الإلبومات لفنان محدد، أو الإستماع إلى إلبوم محدد, لنفترض أنه لديك في المستوى الأول مُجَلَّدات محددة تحتوي على سبيل المثال كلاسيكي، دولة، شعبي، أو روك. الآن لنفترض داخل كلاسيكي لديك مستوى مُجَلَّد 2 للفنان، Beethoven ، Mozart، و Strauss . إذا قررتَ تشغيلَ كل الموسيقى التي في مُجَلَّد Mozart. إذهب إلى رَفِّ الموسيقى، اضغط مفتاح **إذهب إلى** حتى تسمعَ "إنشاءَ قائمة تشغيل مؤقتة"، اضغط مفتاح **6** حتى تسمع "كلاسيكي". الآن أضغط مفتاح **8** للذهاب للمستوى 2 في المُجَلَّد و أضغط على مفتاح **6** للوصول إلى مُجَلَّد Mozart . اضغط على مفتاح **تشغيل**. كل الملفات الموسيقية الموجودة في مُجَلَّد Mozart سيتم إضافتها لقائمة التشغيل المؤقتة سيبدأ تشغيلها. إذا ضغطت على مفتاح **9** سيتم تشغيل هذه الملفات بشكل عشوائي. الضغط على مفتاح **0** سيقدم تقرير عن عدد الإلبومات الكلية في مُجلّد Mozart ، وكذلك عدد الملفات، و زمن التشغيل لتلك الملفات.

5.3.5 الإعلانُ عن إسم الملف والمُجَلَّد

عند تَصَفُُّح رَفِّ الكُتُب الموسيقية، إذا كنتَ تريد أو لا تريد الإستماع إلى إسم الملف والمَُجَلّد. يقدِّم جهاز إستِّرَاتَّسْ هذه المعلومات إذا كان الجهاز في وضع عدم التشغيل، لكنه يهملُها في حالة كان الجهاز في وضع تشغيل بعض الملفات الموسيقية. في كلتا الحالتين سيعيد الجهاز الإعلان عن إسم الملف والمُجَلَّد إذا ضغطت على مفتاح **5 أين أنا**. لذلك، إذا كنتَ تتنقلُ بستخدام مفتاح **4** و**6** للانتقال في ملفات الموسيقى للأمام وللخلف، ولا تريد الإستماع إلى إسم الملف/المُجَلَّد ببساطة اضغط على مفتاح **تشغيل** أولاً لوضع الجهاز في نمط تشغيل.

## رَفُّ كُتُب البودكاست

يحتوي رَفُّ كُتُب البودكاست على بُنْيةِ مُجَلَّدات تحتوي على ملفاتٍ صوتية. كلُ مُجَلَّد يقدُِّم خدمةَ بودكاست وكلُ ملفٍ هو جُزءٌ من تلك الخدمة. كلُ ملف (جزء) يُعرَّف على إنه كتابُ بودكاست منفصل.

### بُنْيةُ البودكاست

القائمةُ التاليةُ تقدِّمُ مثالاً على كيفيةِ تجميعِ البودكاست في المُجَلَّدات. يمكنُ أن تصِلَ حتى 8 مستويات من المُجَلَّدات.

المُجَلَّد: $VRPodcasts

يمكن أن يحتوي على ملفات: نعم

القواعد: أي ملف موجود على مُجَلَّد $VRPodcasts مباشرةً سيتم الإعلانُ عنه على إنه كتاب منفصل.

المُجَلَّد: $VRPodcasts\FeedA.

يمكن أن يحتويَ على ملفات: نعم.

القواعد: هذا المُجَلَّد لتجميعِ أجزاء ملفات البودكاست تحت إسم خدمة واحد.

5.4.2 خصائصُ البودكاست

تَصَفُّح رَِّف الكُتُب: للانتقال بين مستويات مُجَلَّدات البودكاست استَخدِم مفتاح **2** ومفتاح **8**. أقلُ مستوى هو مستوى الكتاب (ملف). الملفات الموجودَةُ على مُجَلَّد $VRPodcasts سيتمُ الإعلانُ عنها مباشرةًفي مستوى الكتاب فقط. استَخدِم مفتاح **4** ومفتاح **6** للتَنقُّل بين أي ملف بودكاست جزء) أو إذهب إلى كتاب للذهاب إلى رقم كتاب محدد. استَخدِم مفتاح **3** لحذف الكتاب. يمكن أن يتم حذف الكتاب فقط إذا كنتَ في مستوى كتاب.

القِراءة: يتم إيقاف تشغيل الملف بعد نهاية أي ملف. فقط التنقُّل بمقدار قفزة زمنية هو المتوفر في المفاتيح **2** و **8**. ميزة إذهب إلى زمن أيضاً متوفرة.

**معلومات** (مفتاح **0**): يقدم معلومات عن كتاب البودكاست الحالي (ملف).

**أين أنا** (مفتاح **5**): يقدم هذا المفتاح أيضاً تقرير عن الموقع الحالي ومعلومات عن الملف الحالي. الضغط على مفتاح **5** مرتين سيعلن عن بيانات معلومات البطاقة الحالية. إذا كنتَ لا تريد سماع معلومات البطاقة، اضغط على مفتاح **تشغيل** لمقاطعة المعلومات وإستئناف التشغيل.

## رَفُّ الكُتُب النصية

يمكن لجهاز إستِّرَاتَّسْ أيضاً أن يحفظَ مجموعة من الملفات النصية تحت مُجَلَّد محجوز هو $VRText. يتم تشغيل هذه الملفات النصية عن طريق آلة النطق الموجودة في جهاز إستِّرَاتَّسْ. أي ملف داخلَ مُجَلَّد $VRText يعامَل على أنه كتاب. أنواع الملفات المدعومة هي: txt، html، xml، rtf، brf، ses3، DOCX. مع ملاحظة عندَ التقديم، بطاقات وَصْف الصورة يتمُ الإعلانُ عنها في مستندات html و XML.

### بُنْيةُ الملف النصي

يمكن أن يتم حفظ الملفات النصية إما في مُجَلَّد $VRText مباشرةً، أو في مُجَلَّدات فرعية منفصلة. يمكن أن تصلَ حتى 8 مستويات.

### خصائصُ الملف النصي

تَصَفُّح رَفِّ الكُتُب: للانتقال بين مستويات مُجَلَّد الملفات النصيّة استَخدِم مفتاح **2** ومفتاح **8**. أقلُ مستوى هو مستوى الكتاب (ملف). الملفات الموجودَةُ على مُجَلَّد $VRText مباشرةً سيتم الإعلان عنها في مستوى الكتاب فقط. استَخدِم مفتاح **4** ومفتاح **6** للتنقُّل بين الملفات النصية أو إذهب إلى كتاب للذهاب إلى رقم ملف محدد. استَخدِم مفتاح **3** لحذف ملف نصي. يمكن أن يتم حذف الملف فقط إذا كنتَ في مستوى كتاب.

القِراءة: يتم إيقاف تشغيل الملف بعد انتهاء أي ملف. مستويات التنقُّل الموجودة في المفاتيح **2** و **8** هي: صفحة (إذا كانت علامة الصفحة موجودة في الملف)، شاشة (إذا لم تكن علامة الصفحة موجودة في الملف)، فقرة، سطر، جملة، كلمة، تهجئة، وحرف. إذا قمتَ بعمل بحث في النص، فإن مستوى البحثِ سيتم إضافته كآخِر مستوى تنقُّل ليتيح لك العثور على العنصر التالي أو السابق في البحث. إذهب إلى الصفحة متوفر أيضاً في حال وجود علامة الصفحة في الملف، إذهب إلى نسبة مئوية (أنظر بالأسفل) أيضاً متوفرة.

**معلومات** (مفتاح **0**): يقدم معلومات عن الملف النصي الحالي مثل حجم الملف.

**أين أنا** (مفتاح **5**): يقدم هذا المفتاح أيضاً تقرير عن الموقع الحالي في شكل نسبة مئوية من بداية الملف.

### التنقُّلُ في العناوين في ملفات HTML/XML/DOCX

في ملفات xml/html والتي لديها علامة عنوان ( <H6> to <H1>) ، سيتم التعامل معها على ما يقابلها من المستويات من 1 إلى 6 في قائمة مفتاح **2** و **8**. مع ملاحظة أن بعض ملفات html/xml لا تَسْتَخْدِم هذه العلامات على الدوام. كمثال، بعض الملفات تحتوي على H1 و H3 بدون العنوان H2 . في هذه الحالة يقوم جهاز إستِّرَاتَّسْ بتقديم العنوان 1 والعنوان 3 في قائمة مفاتيح **2/8**. يمكن أيضاً أن يحتوي ملف html/xml على عنوان واحد H1 بدون أي عنوان H1 آخر في الملف. في هذه الحالة، فإن جهاز إستِّرَاتَّسْ سيقفزُ إلى نهاية الملف عند الضغط على السهم اليمين (مفتاح **6**) بعد اختيار مستوى تنقُّل 1.

# قائمةُ الضبط – مفتاح 7

يمكن أن يتم ضبط جهاز إستِّرَاتَّسْ حَسْب الطلب باستخدام قائمة الضبط.

لِفتح القائمة اضغط على مفتاح **7** (**قائمة**). الضغط على مفتاح **7** (**قائمة**) مرة أخرى سينقلك إلى القائمة التالية. أستعرض عناصر القائمة بمفتاح **2** ومفتاح **8** (**أعلى/أسفل**). استِخدِم مفتاح **4** ومفتاح **6** (**يمين/يسار**) لتغيير قيمة العنصر، وإستخدم مفتاح **المربع** (**تأكيد**) لتأكيد الاختيار. اضغط على مفتاح **النجمة** (**إلغاء**) أو أي مفتاح آخر للإلغاء و الخروج من **القائمة**.

## القوائمُ وقائمة عناصر كل قائمة

القوائم المتوفرة، و عناصر كل قائمة و كذلك القيم تم سردها بنفس الترتيب في الأسفل. مع ملاحظة أن أول قيمة في القائمة هي إعدادات ضبط المصنع.

القائمة: التنقُّل و التشغيل.

العنصر: التشغيل.

القيم: تشغيل متواصل (تشغيل أو تعطيل).

العنصر: قفزة زمنية.

القيم: قفزة بمقدار 1،5،10، أو 30 دقيقة لقائمة التنقُّل في مفتاح **2/8** (**أعلى و أسفل**).

العنصر: نغمة المفاتيح.

القيم: تعطيل، تشغيل.

العنصر: رسائل السكون.

القيم: تعطيل، تشغيل.

العنصر: تنبيه العلامة المرجعية.

القيم: تعطيل، تشغيل.

القائمة: تخطّي.

العنصر: الكل.

القيم: تشغيل، تخطي، عند الطلب، مُخصص.

العنصر: الحواشي.

القيم: تشغيل، تخطي، عند الطلب،.

العنصر: رقم الصفحة.

القيم: تشغيل، تخطي.

العنصر: ملاحظات المؤلف.

القيم: تشغيل، تخطي، عند الطلب.

العنصر: الشريط الجانبي:

القيم: تشغيل، تخطي، عند الطلب.

القائمة: اللغة.

العنصر: لغة آلة النطق.

القيم: التبديل بين آلات النطق المتوفرة.

العنصر: جدول البرايل.

القيم: التبديل بين جداول البرايل المتوفرة.

العنصر: ترميز الصفحة (إذا كانت متوفرة في اللغة).

القيم: التبديل بين جداول ترميز الصفحة المتوفرة.

القائمة: تهيئة وسيط التخزين.

العنصر: تهيئة بطاقة SD.

القيم: تأكيد عملية التهيئة.

### التشغيل

**تشغيل متواصل**

عند اختيار نمط التشغيل المتواصل، فإن التشغيل سيبدأ مرة أخرى من البداية حتىالوصول إلى نهاية الكتاب.

**القفزة الزمنية**

هذا الخيار يُتيح لك ضبط طول القفزة الزمنية. عند قِراءة الكتاب، يمكنك اختيار التنقُّل بمقدار قفزة زمنية باستخدام المفاتيح **2/8** (مفتاح **أعلى وأسفل**). بإمكانك التنقل للأمام والخلف بإستخدام المفاتيح **4/6** (مفتاح **يمين، يسار**) في النص بمقدار القفزة الزمنية التي تم إختيارها.

**نغمة المفاتيح**

يمكن تعطيل أو تشغيل نغمة المفاتيح التي تُسمع عند الضغط على أيّ مفتاح. تعطيل هذه النغمة يؤدي إلى تعطيل النغمة التي تُسمع عند بدء التشغيل. نغمة المفاتيح تكون مُشغلة تلقائياً. المفاتيح النغمة، الصوت، والسرعة تعطي نغمة بييب في المستويات أقل، عادي، و أعلى بغض النظر عن إعدادات هذه القائمة.

**رَسائلُ السكون**

رسالة تنبيه السكون قبل دقيقة و كذلك رسالة الإيقاف عند إنتهاء زمن السكون يمكن إيقافها أو تشغيلها. يتمُّ تشغيلها تلقائياً.

**تنبيه العلامة المرجعية**

إذا تم تشغيل هذا الخيار، ستسمع رسالة عند العثور على علامة مرجعية. أي رسالة تكون متبوعة برقم العلامة المرجعية.

### التخطّي

قائمة التخطّي تحتوي على إعدادات العناصر التي يمكن تخطّيها. تشغيل هي القيمة التلقائية. هذه هي عناصر القائمة والقيم المرادفة لها:

الكل

القيم: تشغيل، تخطي، عند الطلب، مُخصص.

ملاحظة: لايمكن اختيار مُخصص. يتم ضبطها تلقائياً عند تعديل أيّ من العناصر التي يمكن تخطّيها.

الحَواشي.

القيم: تشغيل، تخطي، عند الطلب.

رقم الصفحة.

القيم: تشغيل، تخطي.

ملاحظات المؤلف.

القيم: تشغيل، تخطي، عند الطلب.

الشريط الجانبي.

القيم: تشغيل، تخطي، عند الطلب.

# إجراء تبديل البطارية

يجب الإتصال بشركة HumanWare أو الوكيل المعتمد للحصول على البطارية.

## إزالةُ البطارية المنتهية

ضع جهاز إستِّرَاتَّسْ مقابِل لك في طاولة أو سطح مستوي.

قم بقلب جهاز إستِّرَاتَّسْ رأساً على عقب، بحيث تكون الأرقام للأسفل والجزء الخلفي للأعلى مواجه لك. قم بوضع الجهاز بحيث تكون يد الحمل بعيدة عنك.

قم بتحديد مكان غطاء حجرة البطارية، وهي قريبة من فتحت يد الحمل. يوجد مفتاحي إنزلاق، هذان المفتاحان لديهما ثلاثة خطوط عرضية بارزة في كل مفتاح. غطاء البطارية موجود مباشرةً خلف هذين المفتاحين. لفتح غطاء البطارية ادفع المفتاحين بعيداً عن بعضهما البعض في نفس الوقت باستخدام أصبعي الإبهام. غطاء البطارية سيخرج للأعلى، ليتيح لك إزالة البطارية.

## إدخالُ البطارية الجديدة

تم تصميم بطارية جهاز إستِّرَاتَّسْ بحيث تمنع توصيلها بالخطأ، يعني ذلك أن البطارية يمكن إدخالها في إتجاه واحد فقط.

لإدخال البطارية بشكل صحيح في حجرة البطارية، أولاً ضع سطح البطارية المستوي مواجه لك.

شكل البطارية مستطيل. واحد من السطحين الكبيرين يوجد به مستطيل صغير بداخله نص، هذا هو الجزء الذي يجب أن يكون للأسفل. 2 من الجوانب الأربعة مسطحة بالكامل. أما الجانبَيْن الاثنَيْن الآخَرَيْن واحد يوجد به علامَتَيْن ومكان التوصيل في الوسط. والثاني فيوجد به جزء صغير في الوسط بارز.

لإدخال البطارية، ادخِل الجزء الذي يحتوي على جُزْءَيْن في الأطراف والتوصيل في الوسط، يجب أن يدخل الجُزْءَيْن في الفتحات المقابلة في الجهاز، والتوصيل في الوسط. ثم اضغط للأسفل لتأمين البطارية في مكانها الصحيح.

ملاحظة: البطارية الجديدة تأتي عادةً مع 50% شحن وتحتاج إلى شحن، فيجب توصيل الجهاز بالكهرباء لشحنها بالكامل.

# تحديثُ نظام التشغيل لجهاز إستِّرَاتَّسْ

تُقَدِّم شركة HumanWare من وقت إلى آخر نظام تشغيل جديد لجهاز إستِّرَاتَّسْ.

تحديث نظام التشغيل هو عبارة عن ملف بإمتداد .UPG. يتم تحميله من موقع HumanWare.

لتحديث نظام التشغيل لجهاز إستِّرَاتَّسْ:

* قم بِنَسْخ الملف على قرص مدمج CD، أو على ذاكرة SD، أو ذاكرة فلاش USB.
* قم بتوصيل جهاز إستِّرَاتَّسْ بشاحن الكهرباء.
* قم بتشغيل جهاز إستِّرَاتَّسْ و أدخل القرص المدمج CD، أو كرت ذاكرة SD أو ذاكرة الفلاش USB.
* سيبدأ تحديث الجهاز تلقائياً وسيعلن عن رقم إصدار نظام التشغيل الذي يتم تثبيته. يتم الإعلان عن نسبة التقدم في عملية التحديث كل 10 ثواني.
* بعد اكتمال تحديث نظام التشغيل، سيتم إغلاق جهاز إستِّرَاتَّسْ.
* إذا تم التحديث من القرص المدمج CD، فإن القرص سيتم إخراجه في أول مرة يتم فيها تشغيل الجهاز بعد التحديث.

# استكشاف الأخطاء وإصلاحها

## التنقُّل في الكتاب

1. لماذا لا يقوم جهاز إستِّرَاتَّسْ بالإعلان عن نفس مستوى الديزي عندما أضغط على مفتاح أعلى ومفتاح أسفل؟

يقوم مفتاحَيْ**أعلى وأسفل** بالتنقُّل مع الاستدارة في مستويات التنقُّل في كتاب الديزي والتي تم تقسيمها من قبل مُنتج الكتاب. ليس كل كُتُب الديزي لديها نفس مستويات التنقُّل. كمثال، ربما يقوم مُنتج الكتاب بإدراج مستوى واحد (غالباً يستخدم للأبواب) فقط في الكتاب. في هذه الحالة ستَعْلِنُ المفاتيح **2** و **8** عن المستوى 1 فقط "العبارة". مستوى العبارة هو متوفر دائماً. يمكن لجهاز إستراست فقط التنقُّل بناءاً على المستويات الموجودة في الكتاب والتي تم تقسيمها من قِبَل مُنتج الكتاب. أيضاً القفز بمقدار عبارة ليست واحدة في كل كتاب. بعض المنتجين ربما يُدرجوا علامة عبارة لجملة كاملة، بينما بعضهم يُدرج علامة عبارة كقفزة زمنية تعسفية. وما يزال بعضهم يقوم بتحويل الكاسيت القديمة إلى كُتُب ويقوم بإدراج العبارة على أنها جانب كامل من الكاسيت. لكُتُب الديزي التي تحتوي على مستويات تنقُّل أقل، تحتاج للتنقُّل عن طريق مفتاح **تقديم سريع للأمام** أو مفتاح **ترجيع للخلف. مفتاح** ترجيع للخلف **يوجد يَسار مفتاح** تشغيل/إيقاف**، بينما مفتاح** تقديم سريع للأمام **يوجد إلى يمين مفتاح** تشغيل/إيقاف**.**

**2. كيف لي أن أعرف ماهي مستويات تنقل الديزي المتوفرة في كتابي؟**

**مفتاحَيْ جهاز إستِّرَاتَّسْ أعلى وأسفل يقومانبالتدوير خلال مستويات التنقل الموجودة في الكتاب. العديد من مُنتجي الكُتُب يُدرجوا قسم في بداية الكتاب يَوصِف مستويات التنقُّل في ذلك الكتاب. يمكنك الإتصال بمُنتِج الكتاب إذا كنت غير متأكد من خصائص التنقَُل في الكتاب.**

**3. كيف لي أن أقفِز مباشرةً إلى بداية أو نهاية الكتاب؟**

**اضغط على مفتاح** إذهب إلى**. عندما يُطلَب منك إدخال الرقم ادخِل** 0 **أو اضغط على مفتاح** ترجيع للخلف **للقفز إلى أول الكتاب. أو اضغط على مفتاح** تقديم سريع للأمام **للقفز إلى آخر الكتاب.**

## البطارية والشحن

**1. هل يمكن أن تتلفَ البطاريةُ إذا تُرِكَت وَصْلةُ الشاحن موصولة لفترة طويلة؟**

**لا، مع ذلك، يُفَضَّل فصل الجهاز من الشاحن إذا كنتَ ستترك الجهاز لفترة طويلة، كالسفر في إجازة أو نحو ذلك حتى لا يتسب ارتفاعُ التيار الكهربائي المفاجئ في تلف البطارية والجهاز.**

**2. هل يمكنني استبدال البطارية؟**

**نعم. البطارية البديلة يمكن الحصول عليها من شركة HumanWare** **أو الوكيل الحصري في المنطقة.**

**3. كم مرة يمكنني إعادة شحن البطارية قبل الحاجة إلى إستبدالها؟**

**تم تعيين عدد مرات شحن/تفريغ البطارية 300 مرة. بعد ذلك ستستمر في الشحن ولكن سينخفض مستوى الشحن بسرعة وتقل سعة البطارية. عندما لا تتمكن البطارية من الصمود لفترة في حفظ الشحن يجب إستبدالها.**

**4. ما هو الإجراء الذي يجب أن أتبعه في حال قررت عدم إستخدام الجهاز لفترة طويلة؟**

**لفترة زمنية تتجاوز ثلاثة شهور، من الأفضل إزالة البطارية من الجهاز. ويجب حفظ الجهاز والبطارية في درجة حرارة بين -20 إلى 35 درجة مئوية و نسبة رطوبة من 5 إلى 90% بدون تكثيف.**

## الأقراص المدمجة CDs

**1. ماذا يجب أن أفعل إذا علق القرص المدمج في الجهاز ولم يخرج؟**

**أولاً، حاول إغلاق الجهاز وتشغيله مرة أخرى بعد ذلك حاول إخراج القرص. إذا لم يعمل مفتاح** الطاقة **(لم تسمع نغمة عند الضغط عليه)، في هذه الحالة اضغط بإستمرار على مفتاح** الطاقة **لمدة 10 ثواني، ثم اترك المفتاح. ثم اضغط بإستمرار على مفتاح** إخراج **بينما تضغط على مفتاح** الطاقة**. إستمر في الضغط على مفتاح** الطاقة **حتى تسمع رسالة "مرحباً بك في فيكتور ريدر". بعد ذلك يجب أن يُخرج جهاز إستِّرَاتَّسْ القرص.**

**2. هل يمكن أن يتلف جهاز إستِّرَاتَّسْ إذا أدخلت القرص المدمج مقلوب؟**

**لا. سيقوم جهاز إستراست ببساطة بإخراج القرص.**

**3. لماذا يصدر جهاز إستِّرَاتَّسْ أصوات طنين أو تدوير كل بضع دقائق؟**

**هذه الأصوات طبيعية و تصدر من سواقة الأقراص المدمجة CDROM أثناء قِراءة القرص المدمج. في أقراص الديزي، بعد قِراءة القرص CD سيتم تقليل السرعة لتحفظ الطاقة وسينعدم الصوت لبضع دقائق حتى يتطلب قِراءة من القرص مرة أخرى. الضغط على مفاتيح التنقُّل أو الانتقال إلى علامة مرجعية سيزيد من سرعة الدوران وذلك لإعادة وضع مؤشر القِراءة في المكان الجديد.**

**4. ماذا يجب أن أفعل إذا تخطى أو توقف عن التشغيل؟**

**الأقراص القليلة الجودة أو التي تحتوي على بصمات أصابع أو التي تحتوي على خدوش في الغالب لا تعمل بشكل جيد أو لا تعمل بتاتاً. حاول تنظيف القرص بقِطعة قماش ناعمة أو بقِطعة خاصة لتنظيف الأقراص CD ، والتي مكن شراءها من معظم محلات بيع الأقراص المدمجة CD. لا تستخدِم الأوراق أو المناديل الورقية في تنظيف الأقراص، قم بتنظيف الأقراص من الوسط إلى حافة القرص في خطوط مستقيمة. لا تستخدِم الحركة الدائرية. إذا مازال القرص لا يعمل، تحقق من وجود خُدوش على القرص. الأقراص التي تحتوي على خُدوش يجب استبدالها.**

**5. هل أحتاج إلى تنظيف محرك الأقراص أو عدسة القراءة الليزرية؟**

**لا. نوع قارئ الأقراص المستخدم في جهاز إستِّرَاتَّسْ لا يحتاج إلى تنظيف.**

**6. هل يمكنني أن إُلصِقَ مُلْصَق برايل أو أي مُلصق آخر على القرص؟**

**لا. المُلصق قد يتسبب في عدم تَوَازُن دَوَران القرص. أيضاً، إذا اقترَبَ المُلصق من وسط القرص هنالك إحتمال كبير أن يتلف قارئ الأقراص. إذا وَصَلَك قرص يحتوي على مُلصق برايل أو أيّ مُلصق آخر يجب عليك إزالته قبل إستخدام القرص.**

**7. لماذا أسمع بعض الأوقات رسالة "الرجاء الإنتظار" عند الضغط على أي مفتاح، حتى عندما يكون القرص موجود في الجهاز؟**

**هذه الرسالة تظهر عند الضغط على مفتاح بعد فترة قصيرة من إدخال القرص أو تشغيل الجهاز. يحتاج جهاز إستِّرَاتَّسْ لبعض الوقت لتحميل قرص الديزي و كذلك معلومات التنقُّل. بعدَ إدخال قرص ديزي أو تشغيل الجهاز تحتاج إلى أن تنتظر لبعض الوقت حتى ينطق جهاز إستِّرَاتَّسْ عنوان أول كتاب قبل الضغط على أيّ مفتاح.**

**8. ماذا تعني رسالة "لايوجد كتاب في وسيط التخزين"؟**

**هذه الرسالة تظهر إذا لم يتعرف جهاز إستِّرَاتَّسْ على نوعية القرص المدمج CD. يمكن لجهاز إستِّرَاتَّسْ أن يُشَغِّل فقط أقراص ديزي، Mp3، أو أقراصَ صوتية.**

**9. ماذا تعني رسالة "تنسيق الملف الصوتي غير معروف"؟**

**هذا يعني أن جهاز إستِّرَاتَّسْ قد تعرف على الملف الصوتي ولكن إمتداد الملف الصوتي غير مدعوم في جهاز إستِّرَاتَّسْ. يجب عليك إخبار الدعم الفني لشركة HumanWare.**

**10. هل يمكن أن يتلف جهاز إستِّرَاتَّسْ إذا قمت بتشغيل أقراص مدمجة CD بها خُدوش؟**

**لا. عدسة قراءة الأقراص لا تَحْتَكُ بالقرص المُخدّش ولذلك فإن القرص الذي يحتوي على خُدوش لا يتلِف الجهاز. كما أن الجهاز لا يتأثر بكثرة تشغيل الأقراص شأنه شأن مُشغلات الكاسيت في ذلك.**

## عام

**1. ماذا يجب أن أفعل إذا لم يعمل مفتاح** الطاقة**؟**

**إذا لم يصدر صوت عند الضغط على مفتاح** الطاقة **فيجب التحقق أولاً من أنّ الجهاز موصول بشاحن الكهرباء. إذا لم يعمل مفتاح** الطاقة **أيضاً، اضغط عليه باستمرار لمدة 10 ثواني. هذا الإجراء سيعيد ضبط الجهاز. ثم اضغط عليه مرة أخرى سيعطي نغمة ويعمل الجهاز.**

**2. هل يمكن تحديث نظام تشغيل جهاز إستِّرَاتَّسْ؟**

**نعم. عندما تقوم شركة HumanWare بترقية نظام التشغيل، يمكن للمُسْتَخْدِمين تثبيت نظام التشغيل الجديد، وذلك بإدخال قرص خاص CD في الجهاز، والذي يقوم تلقائياً بتحديث نظام التشغيل. يمكن أن تحصل على القرصCD من الدعم الفني لشركة Humanware مباشرةً، أو بتحميل الملف من موقع الشركة على الإنترنت، أو من بعض الوكلاء الذين يقدمون مثل هذا الدعم.**

**3. هل يجب أن أحذف العلامات المرجعية لتوفير مساحة التخزين؟**

**لا. يمكن لجهاز إستِّرَاتَّسْ أن يخزن أكثر من 1500 علامة مرجعية منتشرة لأكثر من كتاب. حتى إذا تَخَطَيَت هذا العدد سيقوم جهاز إستِّرَاتَّسْ باستبدال العلامات المرجعية نادرة الاستخدام بالعلامات الجديدة. لذا يمكنك حذف العلامات المرجعية فقط إذا لم تكن بحاجة لها.**

# الخصائص التقنية

* **الأبعاد بدون غطاء: 22 × 21.6 × 4.8 سم (8.7 × 8.5 × 1.9 بوصة).**
* **الأبعاد بالغطاء: 22.8 × 22.2 × 5.1 سم (9 × 8.7 × 2 بوصة).**
* **الوزن: 0.95 كجم (2.1 رطل) مع البطارية.**
* **صيغ الديزي المدعومة: ديزي 2.0 و 2.0.2 ، ديزي،** NISO z39.86 2002 و Z39.86 2005
* **نوع البطارية: بطارية قابلة للشحن، من نوع ليثيوم. 8.4 فولت، 1500 ميلي أمبير.**
* **زمن الشحن: 4 ساعات**
* **زمن التشغيل: 10 ساعات من التشغيل المتواصل لكُتُب الديزي و ملفات MP3. شاحن الكهرباء الذي يأتي مع الجهاز يتوافق مع مصادر الطاقة في البلد الذي تم شراء الجهاز منه. للحصول على الشاحن المتوافق في بلدك الرجاء الإتصال بالوكيل في المنطقة.**
* **أنواع تشفير وصيغ الملفات المدعومة:** AAC, AMR-WB+, FLAC, MP3, Ogg Vorbis, Speex, WAV
* **الملفات النصية:** BRA, BRF, DOCX, HTML, RTF, SES3, TXT, XML
* **آلة النطق العربية: أكابيلا – الخاصة بلينكس.**
* **فتحة محول الطاقة: 2.5 ملم (في الداخل) و 5.5 (في الخارج).**
* **منفذ السماعة: 3.5 ملم.**
* معدات التصنيف (**IEC 601-1**)
* **نوع الحماية: كلاس 1**
* **الأجزاء المطبقة: لا يوجد.**
* **طريقة التعقيم: لا يوجد تعقيم.**
* **درجة الحماية القريبة:** IP20.
* **المعدات ليست من تصنيف** AP أو APG.
* **نمط العمل: متواصل**
* بيئةُ العمل
* **درجة الحرارة من 10 إلى 40 درجة مئوية.**
* **درجة حرارة التخزين و النقل من -20 إلى 60 درجة مئوية.**
* **الرطوبة التي يمكن أن يعمل فيها الجهاز من 20% إلى 80% (RH).**
* **أعلى مكان يمكن أن يعمل فيه الجهاز -200 متر تحت الأرض إلى 2000 متر فوق الأرض.**
* **الضغط البايومتري للنقل والتخزي من 70 إلى 103 Kpa**

**لمزيد من المعلومات الرجاء الإتصال بشركة HumanWare:**

**الخدمات:**

1800 Michaud

Drummondville, Québec

Canada J2C 7G7

تلفون: 1 (819) 471-4818

إتصال مجاني (داخل كندا و أمريكا): 1 (888) 723-7273

فاكس: 1 (819) 471-4828

الموقع الإلكتروني: [www.humanware.com](http://www.humanware.com)

# الدعم الفني للعُملاء

للدعم الفني الرجاء الإتصال بوكيل شركة HumanWare القريب منك أو قم بزيارة موقعنا الإلكتروني [www.humanware.com](http://www.humanware.com) .

**North America:** 1(800) 722-3393 or send an email to [us.support@humanware.com](mailto:us.support@humanware.com)

**Europe:** (0044) 1933 415800 or send an email to [eu.support@humanware.com](mailto:eu.support@humanware.com)

**Australia / Asia:** (02) 9686 2600 or send an email to [au.sales@humanware.com](mailto:au.sales@humanware.com)

# ضمان التصنيع

**هذا الجهاز هو مُنتج عالي الجودة، تم تصنيعه وتغليفه بعناية. كلُ الوَحْدات وأجزائها مضمونة ضد أي عيوب تشغيلية كالتالي:**

**أمريكا و كندا: سنة واحدة.**

**أوروبا القارية والمملكة المتحدة: سنتان**

**أسترااليا ونيوزيلند: سنة واحدة**

**الدول الأخرى: سنة واحدة**

**الضمان يغطي كل الأجزاء (ماعدا البطارية) و المصنعية. إذا حدث أيّ توقف للجهاز الرجاءالإتصال بالوكيل أو خط المساعدة التقني.**

**ملحوظة: شروط الضمان قد تتغير دوريا، يرجى مراجعة موقعنا على الانترنت للحصول على أحدث المعلومات.**

**الشروط والقيود:**

**لن يتم إجراء أي تبديل أو إصلاح يغطيها الضمان ما لم يتم إرفاق الجهاز بنسخة من فاتورة الشراءة. الرجاء الإحتفاظ بالنسخة الأصلية. إذا تَطَلّبَ إرجاع الجهاز للشركة الرجاء إستخدام الكرتون الأصلي للجهاز. سيتم تطبيق الضمان في كل الحالات التي لا يكون فيها الضرر نتيجة لسوء استخدام، أو الإهمال أو سوء المعاملة.**

# إتفاقية ترخيص المستخدم النهائي

**باستخدامِك لجهاز فيكتور ريدر إستِّرَاتَّسْ فإنك توافق على الشروط التالية كحد أدنى:**

1. **مَنْح الترخيص . تمنح شركة HumanWare للمستخدِم النهائي رُخصة غير حصرية وغير قابلة للتحويل لإستخدام البرنامج على هذا المنتج.**
2. **ملكية نظام التشغيل. المستخدم النهائي يوافق بأن لشركة HumanWare الحق بالإحتفاظ بجميع حقوق الملكية والمصلحة للنسخة الأصلية، وأيّ نسخ أخرى، من البرنامج والذي تم إدراجها في هذا المنتج. المستخدم النهائي يوافق على عدم: تعديل، شحن، نقل، ترجمة، إعادة تشفير، تفكيك، عكس هندسة، أو نشر بأي طريقة كانت لبرنامج هذا المنتج.**

هذا المنتج يحتوي على برنامج تم تصميمه بواسطة مشروع OpenSSL للإستخدام في أداة OpenSSL (<http://www.openssl.org/)>)

# الملاحق 1 – رَسائل الخطأ في جهاز إستِّرَاتَّسْ

خطأ في النظام 1 : CDROM، خطأ أثناء الوصول إلى سواقة الأقراص المدمجة.

خطأ في النظام 2 : الذاكرة، خطأ في توزيع الذاكرة.

خطأ في النظام 3 : البطارية، خطأ في التحقق من البطارية.

خطأ في النظام 4 : INT\_STOR\_FAIL، خطأ في الكشف عن الذاكرة الداخلية.

خطأ في النظام 5 : INT\_STOR\_CORRUPT ، ذاكرة داخلية تالفة.

خطأ في وسيط التخزين 1 : READ، خطأ في قراءة جزء من القرص.

خطأ في وسيط التخزين 2 : FORMAT، ملفات نظام غير مدعومة.

خطأ في وسيط التخزين 3 : MOUNT، خطأ في تركيب الجهاز.

خطأ في وسيط التخزين 4 : AUDIO، لم يتم تطبيقه.

خطأ في وسيط التخزين 5 : FILE، خطأ في الوصول للملف.

خطأ في وسيط التخزين 6 : WAV، خطأ في إنشاء بنية موجة جديدة.

خطأ في وسيط التخزين 7 : MPEG، خطأ في معالجة ملف MPEG.

خطأ في وسيط التخزين 8 : VORBIS، خطأ في معالجة ملف VOBRIS.

خطأ في وسيط التخزين 9 : NO AUDIO، لا يوجد مخرج صوت.

خطأ في وسيط التخزين 10 : AMR-WB+، خطأ في معالجة ملف AMR-WB+.

خطأ في وسيط التخزين 11 : MP4-AAC، خطأ في معالجة ملف MP4-AAC.

خطأ في وسيط التخزين 12 : WRITE، غير قادر على فتح الملف للكتابة.

خطأ في وسيط التخزين 13 : SDLOST، تمت إزالة الكرت أثناء الكتابة.

خطأ في وسيط التخزين 14 : USBLOST، تمت إزالة جهاز USB أثناء الكتابة.

خطأ في الكتاب 1 : GENERIC، غير محدد.

خطأ في الكتاب 2 : MP3، خطأ في فك تشفير MP3.

خطأ في الكتاب 3 : VORBIS، خطأ في فك تشفير OGG VORBIS.

خطأ في الكتاب 4 : WAV، خطأ في فك تشفير WAV.

خطأ في الكتاب 5 : NO FILE NAME، لا يوجد إسم ملف.

خطأ في الكتاب 6 : NO CUR POS، لا يوجد موضع حالي تم ضبطه.

خطأ في الكتاب 7 : FILE NOT FOUND، لم يتم العثور على الملف في ACART.

خطأ في الكتاب 8 : AMR-WB+، خطأ في فك تشفير AMR-WB+.

خطأ في الكتاب 9 : Audible.com DRM، لايمكن للجهاز تشغيل الكتاب بسبب DRM.

خطأ في الكتاب 10 : VRTEXT، خطأ في تحليل الملف النصي.

خطأ في الكتاب 11 : TEXT SIZE، حجم النص كبير جداً.

خطأ في الكتاب 12 : خطأ في ترجمة البرايل.

خطأ في الكتاب 13 : MP4-AAC، خطأ في فك تشفير ملف MP4-AAC.

خطأ في الكتاب 14 : Re-paeset text، خطأ في إعادة تحليل الملف النصي.

خطأ في الكتاب 15 : STRUCT\_SIZE، بنية الكتاب النصي كبيرة جداً.

****

REV 00

شمال أمريكا, على تليفون: 1 (800) 722-3393, بريد إلكتروني:   
[us.support@humanware.com](mailto:us.support@humanware.com)

دول أوربا والشرق الأوسط وأفريقيا, تليفون: (0044) 1933 415800, بريد إلكتروني: [eu.support@humanware.com](mailto:eu.support@humanware.com)

أستراليا ودول آسيا , تليفون: (02) 9686 2600, بريد إلكتروني:   
[au.sales@humanware.com](mailto:au.sales@humanware.com)

مع تحيات شركة هيومانوير: [www.humanware.com](http://www.humanware.com)

**الدعم الفني وخدمة العملاء**

للحصول على الدعم الفني وخدمة العملاء, فضلا يُرْجى الاتصال بأقرب مكتب من مكاتب هيومانوير لديكم, أو يمكنكم زيارة موقعنا على شبكة الإنترنت: [www.humanware.com/Stratus\_support](http://www.humanware.com/Stratus_support)

يمكنكم أيضا الاتصال بمكاتب هيومانوير التي تقدم خدمات الدعم الفني وخدمة العملاء بجميع أنحاء العالم كالتالي: